morphy richards®

WHISK

Accents









Hand Mixer GB
Please read and keep these instructions

Batteur F
Merci de bien vouloir lire et conserver ces instructions

Handrührgerät D
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung und heben Sie sie gut auf

Batidor de varillas manual E
Lea estas instrucciones atentamente y guárdelas

Handmixer NL
lees en bewaar deze instructies zorgvuldig

Batedeira P
Leia e guarde estas instruções

Sbattitore I
Leggere e conservare le presenti istruzioni

Håndmikser DK
Læs og gem venligst denne vejledning

Elvisp S
Läs och spara dessa instruktioner

Mikser ręczny PL
Prosimy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i zachować ją do wykorzystania w przyszłości

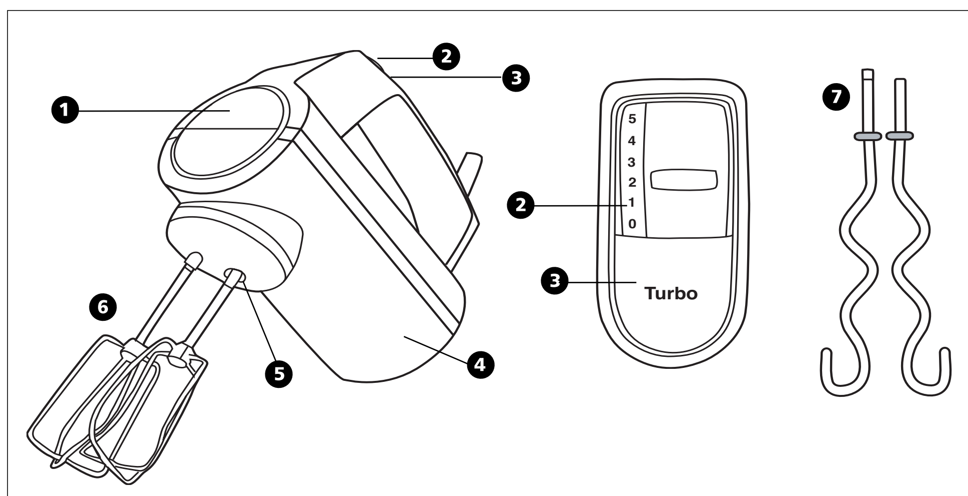
Ручной Миксер RU
Внимательно изучите и сохраните данное руководство

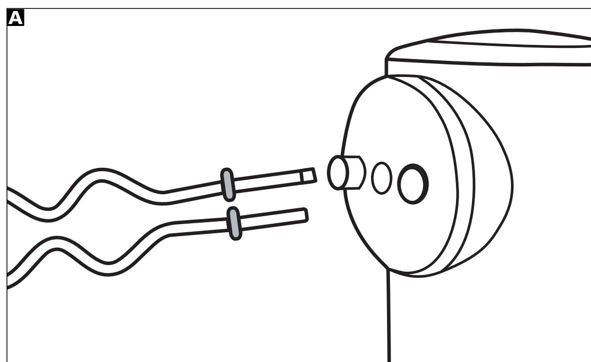
Ruční mixér CZ
Přečtěte si tyto pokyny a uschovejte je

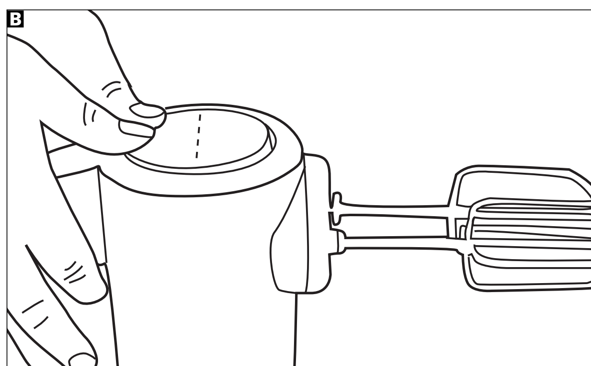
El Mikseri TR
Lütfen bu talimatları okuyun ve saklayın



www.morphyrichards.com


1
2
3
4
5
6
5
4
3
2
1
0
2
3
Turbo
7


A


B



Getting the best from your new appliance...

Safety

Do not operate the mixer continuously for more than 6 minutes (with beaters) or 1 minute (with dough hooks). After using for these lengths of time, allow to cool down for 10 minutes before using again.

Operation

The dough hook with the groove should go into the correct hole on the mixer. Refer to the Assembly information.

It is recommended to start mixing at a low speed, then change to a higher speed as required.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

The use of any electrical appliance requires the following basic common sense safety rules.

Primarily there is danger of injury or death and secondly the danger of damage to the appliance. These are indicated in the text by the following two conventions:

WARNING: Danger to the person!

IMPORTANT: Damage to the appliance!

In addition we offer the following essential safety advice.

Location

- Remove all packaging and retain for future reference.
- Ensure the appliance is used on a firm, flat surface.
- Do not use the appliance outdoors or in a bathroom.
- Do not place the appliance on a highly polished wooden surface as damage may occur to the surface.
- Do not place the appliance on or near a hot surface such as a hot plate or radiant rings or near a naked flame.

Mains lead

- The mains lead should reach without straining from the socket.
- Do not let the mains lead hang over the edge of a worktop where a child could reach it.
- Do not let the lead run across an open space e.g. between a low socket and table, a cooker or toaster or other hot area which might damage the cable.
- If the supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, it's service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Personal safety

- Avoid touching moving parts. Keep hands, hair, clothing as well as spatulas and other utensils away from moving parts during operation, to prevent personal injury and/or damage to the appliance.
- **WARNING: To protect against risk of electric shock NEVER immerse the appliance body in water or in any other liquid and always ensure the electrical connections are kept dry.**
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children

- Never allow a child to operate this appliance. Teach children to be aware of dangers in the kitchen, warn them of the dangers of reaching up to areas where they cannot see properly or should not be reaching.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance

Other safety considerations

- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner. Ring the helpline number for advice on examination and repair.
- Do not use accessories not recommended by the manufacturer as there is the danger of fire, electric shock or personal injury.
- Unplug from the outlet when not in use.



Product Specific Safety

- **WARNING: To protect against fire, electric shock and personal injury do not immerse cord, plug or mixer in water or other liquid.**
- Unplug from outlet before cleaning and attaching or detaching beaters and dough hooks.
- Do not let rotating attachments touch the mains cable.
- Do not clean the attachments under running water while they are in position.
- Make sure the mixer is switched off before connecting to or disconnecting from the mains supply.

ELECTRICAL REQUIREMENTS

Check that the voltage on the rating plate of your appliance corresponds with your house electricity supply which must be A.C. (Alternating Current).

WARNING: This appliance does not need to be earthed, as it is double insulated product.

UK only

If the socket outlets in your home are not suitable for the plug supplied with this appliance the plug should be removed and the appropriate one fitted.

WARNING: The plug removed from the mains lead, if severed, must be destroyed as a plug with a bared flexible cord is hazardous if engaged into a live socket outlet.

Should the fuse in the 13 amp plug require changing,
a 3 amp BS1362 fuse must be fitted.

Features

1. Release button
2. Speed control slider
3. Turbo switch
4. Body
5. Sockets
6. Beaters
7. Dough hooks

Assembly

WARNING: Make sure that the mixer is switched off and unplugged.

1 Choose beaters or dough hooks.

- Use beaters for mixing, beating, whipping and creaming liquids and mixtures.
- Use dough hooks for kneading dough.

2 Insert the stem of the beater or dough hook into one of the sockets in the body.

- The dough hook with the groove should go into the hole with the sleeve on the mixer **A**.

3 Push and turn the beater or dough hook until it locks into place.

4 Repeat for the other beater or hook.

Using your Hand Mixer

1 Switch on by sliding the speed slider to one of the positions 1 (lowest speed) to 5 (highest speed).

- It is recommended to start at a low speed, then change to a higher speed as required.
- Only use the turbo setting for short bursts of mixing.
- Use turbo on speed 5.
- Pressing the turbo on speed 1-4 will give a slight increase in speed if required.

2 Switch off by returning the slider to 0.

3 To eject the beaters and dough hooks place the mixer on its base and press the top half of the release button on the front of the mixer with both hands **B.**

4 Gently remove the beater or dough hooks.
IMPORTANT: Do not operate the mixer continuously for more than 6 minutes (with beaters) or 1 minute (with dough hooks). After using for these lengths of time, let it cool down for 10 minutes before using again.

- When working with liquids, use a low speed in order to avoid splashing onto the mixer and firmly hold the liquid container.

TOP TIPS

- When making dough, first mix the dry ingredients including oils, fats or butter with beater for approx 30 seconds on speed 5 until they form breadcrumbs. Change to dough hooks and gradually add the wet ingredients using speed 5. Change to speed 2 to knead the dough for approx. 1 minute.

Morphy Richards recommends that the following maximum quantities are to be used, which is enough to make a 500g (1 pound) loaf: -

Basic white bread 500g (1lb)
Dry
Skimmed milk powder 2 tbsp
Sugar 1 1⁄4 tbsp
Salt 1 tsp
Strong white bread flour 288g
Fast action yeast 1 tsp

Wet
Water 180ml
Sunflower oil 2 tbsp

Cleaning

- Before cleaning and maintenance, switch the appliance off and unplug from the mains.
- Remove and wash the beaters and dough hooks in warm soapy water and dry well.
- Wipe the motor unit with a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.

WARNING: Never immerse motor unit in water or other liquid.

DEDICATED HELPLINE

For UK customers

If you have any difficulty with your appliance, do not hesitate to call. We are more likely to be able to help than the store from where you bought it.

Please have the following information ready to enable our staff to deal with your enquiry quickly:

- Name of the product
- Model number as shown on the underside of the appliance or rating plate
- Serial number

THIS SECTION IS ONLY APPLICABLE FOR CUSTOMERS IN UK AND IRELAND

Your Five year guarantee



For UK customers only

This 5 year guarantee is only valid when registered directly with Morphy Richards. If you do not register your product it is guaranteed for 2 years

To validate your 5 year guarantee, there are 2 easy ways to register:

1 Telephone our consumer helpline
0870 060 2609.

Once you have registered your product you will receive written confirmation from Morphy Richards, please retain this information.

2 Alternatively, log on to **www.morphyrichards.com** and register online.

You will receive an email confirmation, please print off and retain this information.

YOUR TWO YEAR GUARANTEE



It is important to retain the retailers receipt as proof of purchase. Staple your receipt to this back cover for future reference.
Please quote the following information if the product develops a fault. These numbers can be found on the base of the product.

Model no.
Serial no.

All Morphy Richards products are individually tested before leaving the factory. In the unlikely event of any appliance proving to be faulty within 28 days of purchase it should be returned to the place of purchase for it to be replaced.
If the fault develops after 28 days and within 24 months of original purchase, contact your local service centre at the address shown. You will be asked to return the product (in secure, adequate packaging) to the address below along with a copy of proof of purchase.
Subject to the exclusions set out below (see Exclusions) the faulty appliance will then be repaired or replaced and dispatched usually within 7 working days of receipt.
If for any reason this item is replaced during the 2 year guarantee period, the guarantee on the new item will be calculated from original purchase date. Therefore it is vital to retain your original till receipt or invoice to indicate the date of initial purchase.

To qualify for the guarantee the appliance must have been used according to the instructions supplied.

Exclusions

Morphy Richards shall not be liable to replace or repair the goods under the terms of the guarantee where:

1 The fault has been caused or is attributable to accidental use, misuse, negligent use or used contrary to the manufacturer's recommendations or where the fault has been caused by power surges or damage caused in transit.

2 The appliance has been used on a voltage supply other than that stamped on the products.

3 Repairs have been attempted by persons other than our service staff (or authorised dealer).

4 The appliance has been used for hire purposes or non domestic use.

5 The appliance is second hand.

6 Morphy Richards are not liable to carry out any type of servicing work, under the guarantee.

7 Plastic filters for all Morphy Richards kettles and coffee makers are not covered by the guarantee.

8 Batteries and damage from leakage are not covered by the guarantee.

This guarantee does not confer any rights other than those expressly set out above and does not cover any claims for consequential loss or damage. This guarantee is offered as an additional benefit and does not affect your statutory rights as a consumer.

AUSTRALIAN WARRANTY

This appliance is guaranteed for 2 years against faulty material, components and workmanship.

This warranty is in addition and does not affect your statutory rights.

Proof of purchase must be produced for any warranty benefit.

In the unlikely event of any appliance proving to be faulty, securely pack and return the item to the place of purchase accompanied by the original receipt or invoice.

NOT COVERED BY THIS WARRANTY

(Australian only)

- If the appliance has not been used in accordance with the manufacturers' recommendations or Instructions.
- If the fault is deemed to be caused by abuse, misuse, neglect, modifications or in proper use and or care
  Eg: Kettles: Excessive build up of scale.
  Toasters: Excessive build up of crumbs or foreign matter etc.
- Connection to incorrect voltage to that stamped on the product
- Unauthorised repairs
- Appliance used other than for domestic purposes.
- Excluding bags, filters, glass, carafes, and cutting blades.
- Freight and insurance costs.

If for any reason this item is replaced during the 2 year guarantee period, the guarantee on the new item will be calculated from original purchase date. Therefore it is vital to retain your original receipt or invoice to indicate the date of original purchase.

Morphy Richards's policy is to continually improve quality design and product quality. The company therefore reserves the right to change any specifications or to carry out modifications as deemed worthy at any time.

The Australian supplier ASKO Appliances reserves the right to repair, modify, exchange or replace the faulty appliance with the same or similar model or product of equivalent value.

GB



Pour utiliser au mieux votre nouvel appareil...

Sécurité

N'utilisez pas le batteur en continu pendant plus de 6 minutes (avec les fouets) ou pendant plus de 1 minute (avec les crochets pétrisseurs). Après l'avoir utilisé pendant cette durée, laissez-le refroidir pendant 10 minutes avant de l'utiliser à nouveau.

Mode d'emploi

Le crochet pétrisseur rainuré à son extrémité doit être inséré dans le trou correspondant du batteur. Consultez les instructions de montage.

Nous vous recommandons de commencer à faible vitesse, puis de passer à une vitesse supérieure si nécessaire.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez tout appareil électrique, vous devez respecter des règles de sécurité de bon sens.

Tout appareil électrique peut blesser ou même provoquer la mort. Vous risquez également d'endommager l'appareil. Ces dangers sont indiqués dans le texte par les deux conventions suivantes :

DANGER: Risque de blessure !

IMPORTANT : Risque pour l'appareil !

Nous vous donnons également les conseils de sécurité essentiels suivants.

Position

- Déballez l'appareil et conservez l'emballage.
- Placez l'appareil sur une surface solide et plate.
- N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur ou dans une salle de bains.
- Ne mettez jamais l'appareil sur une surface en bois ciré car il pourrait l'endommager.
- Ne placez pas l'appareil sur ou près d'une surface chaude comme une plaque électrique ou radiante, ou près d'une flamme nue.

Cordon d'alimentation secteur

- Ne tendez pas excessivement le cordon d'alimentation.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation dépasser du bord d'un plan de travail, à un endroit où un enfant pourrait l'atteindre.
- Ne laissez pas passer le cordon au-dessus d'un vide, par exemple entre une prise murale et une table, ou au-dessus d'une cuisinière ou d'une autre surface chaude qui pourrait endommager le câble
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.

Sécurité personnelle

- Évitez de toucher les pièces mouvantes. Éloignez vos mains, cheveux, vêtements, ainsi que spatules et autres ustensiles des pièces mouvantes pendant qu'elles fonctionnent, afin d'éviter tout risque de blessure et/ou de dégât à l'appareil.
- **DANGER: Pour éviter tout risque de choc électrique, ne plongez JAMAIS le corps de l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide et assurez-vous que les connexions électriques sont sèches.**
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissance, sauf si elles sont surveillées ou si elles ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants

- N'autorisez jamais un enfant à utiliser cet appareil. Apprenez aux enfants à reconnaître les dangers de la cuisine, expliquez-leur les risques qu'ils courent lorsqu'ils s'étirent pour prendre quelque chose sur une surface qu'ils ne voient pas correctement.
- Les jeunes enfants doivent être supervisés pour les empêcher de jouer avec l'appareil

Autres consignes de sécurité

- N'utilisez jamais un appareil dont le cordon ou la fiche d'alimentation est endommagé, ou après un mauvais fonctionnement de l'appareil, ou encore si l'appareil a été endommagé de quelque manière que ce soit. Appelez le numéro d'assistance pour avoir des conseils sur l'inspection et la réparation de l'appareil.
- N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant, qui créeraient un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.
- Débranchez la bouilloire au secteur lorsque vous ne l'utilisez pas.

Consignes de sécurité spécifiques à ce produit

- **DANGER: Pour vous protéger des risques d'incendie, de choc électrique et de blessure, de plongez pas le cordon d'alimentation, la fiche électriques ou l'appareil lui-même dans l'eau ou dans d'autres liquides.**
- Débranchez l'appareil au secteur avant de le nettoyer ou de monter ou détacher les fouets et crochets pétrisseurs.
- Ne laissez pas les accessoires rotatifs toucher le câble d'alimentation.
- Ne lavez pas les accessoires à l'eau courante lorsqu'ils sont insérés dans le batteur.
- Le batteur doit être arrêté avant de le brancher ou de le débrancher au secteur.

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à l'alimentation électrique de votre domicile, qui doit être en courant alternatif (CA).

DANGER : Cet appareil ne nécessite pas d'être mis à la terre car il est équipé d'une double isolation.

Caractéristiques

1. Bouton de dégagement des accessoires
2. Régulateur de vitesse
3. Bouton turbo
4. Corps
5. Trous
6. Fouets
7. Crochets pétrisseurs

Montage

DANGER: Le batteur doit être arrêté et débranché.

1 Choisissez les fouets ou les crochets pétrisseurs.

- Utilisez les fouets pour mélanger, battre, monter en neige et rendre crémeux les liquides et mélanges.
- Utilisez les crochets pétrisseurs pour pétrir les pâtes.

2 Enfoncez la tige du fouet ou du crochet pétrisseur dans l'un des trous du corps du batteur.

- Le crochet pétrisseur rainuré à son extrémité doit être inséré dans le trou du batteur qui comporte un manchon **A**.

3 Enfoncez et faites pivoter le fouet ou le crochet pétrisseur jusqu'à ce qu'il se verrouille.

4 Faites la même chose pour l'autre fouet ou crochet.

Mode d'emploi de votre batteur

1 Mettez l'appareil en marche en faisant coulisser le régulateur de vitesse vers l'une des positions, de 1 (vitesse la plus faible) à 5 (vitesse la plus élevée).

- Nous vous recommandons de commencer à faible vitesse, puis de passer à une vitesse supérieure si nécessaire.
- Utilisez la position turbo uniquement pendant de très courtes périodes intermittentes.
- Utilisez la fonction turbo lorsque la vitesse est réglée sur 5.
- Si vous appuyez sur le bouton turbo alors que la vitesse est réglée de 1 à 4, vous obtiendrez une légère augmentation de la vitesse.

2 Arrêtez l'appareil en remettant le régulateur sur 0.

3 Pour éjecter les fouets et les crochets, posez le batteur sur son socle et appuyez sur la moitié supérieure du bouton de dégagement (sur l'avant du batteur) des deux mains **B**.

4 Enlevez les fouets ou crochets sans forcer.

IMPORTANT: N'utilisez pas le batteur en continu pendant plus de 6 minutes (avec les fouets) ou pendant plus de 1 minute (avec les crochets pétrisseurs). Après l'avoir utilisé pendant cette durée, laissez-le refroidir pendant 10 minutes avant de l'utiliser à nouveau.

- Lorsque vous fouettez des liquides, utilisez une vitesse faible pour éviter les éclaboussures et tenez fermement le récipient.

CONSEILS UTILES

- Lorsque vous préparez de la pâte, mélangez d'abord les ingrédients secs, y compris les huiles, graisses ou le beurre pendant 30 secondes environ avec les fouets, à la vitesse 5, jusqu'à ce que le mélange forme des grumeaux. Remplacez les fouets par les crochets et ajoutez les ingrédients liquides progressivement tout en pétrissant à la vitesse 5. Ensuite, passez à la vitesse 2 pour pétrir la pâte pendant environ 1 minute.

Morphy Richards vous conseille d'utiliser les quantités maximum suivantes qui conviennent pour une miche 500g (1 livre): -

Pain blanc simple 500g (1 livre)

A sec
Poudre de lait écrémé 2 c. à soupe
Sucre 1 1⁄4 c. à soupe
Sel 1 c. à café
Farine blanche à pain 288 g
Levure rapide 1 c. à café

Liquides
180ml d'eau
2 c. à soupe d'huile de tournesol

Nettoyage

- Avant de nettoyer ou de réaliser l'entretien de l'appareil, arrêtez-le et débranchez-le au secteur.
- Enlevez et lavez les fouets et les crochets pétrisseurs à l'eau savonneuse tiède et séchez-les soigneusement.
- Essuyez le corps de l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produit d'entretien abrasif ou à base de solvants.

DANGER: Ne plongez jamais le corps de l'appareil dans de l'eau ou dans un autre liquide.

Votre garantie de deux ans



Pour la clientèle en France

Il est important de conserver le ticket de caisse comme preuve d'achat. Agrafez votre ticket de caisse à cette notice d'utilisation; vous pourrez ainsi l'avoir sous la main ultérieurement.

Merci de donner les informations ci-dessous si votre appareil tombe en panne. Vous trouverez ces références à la base de l'appareil.

Numéro du modèle
Numéro de série

Tous les produits Morphy Richards sont testés individuellement avant de quitter l'usine.

Si un problème survient dans les 24 mois qui suivent l'achat d'origine, vous devez contacter le magasin où vous avez

F

acheté votre appareil muni de votre ticket de caisse, celui ci le renverra à Glen Dimplex France pour expertise.

Sous réserve des exclusions indiquées ci-dessous (1 à 8), l'appareil défectueux sera alors réparé ou remplacé et réexpédié dans un délai de 15 jours ouvrables maximum à compter de son arrivée.

Si, pour quelque raison que ce soit, l'article est remplacé pendant la période de garantie de deux ans, la période de garantie du nouvel article sera calculée à partir de la date d'achat d'origine. Vous devez donc absolument conserver votre ticket de caisse ou votre facture d'origine pour indiquer la date d'achat.

Pour bénéficier de la garantie de deux ans, l'appareil doit avoir été utilisé conformément aux instructions du fabricant. Par exemple, les fers doivent avoir été détartrés et les filtres doivent avoir été nettoyés selon les instructions.

Morphy Richards ne sera pas dans l'obligation de remplacer ou réparer les articles aux termes de la garantie dans les circonstances suivantes :

1 Si le problème provient d'une utilisation accidentelle, d'une utilisation abusive ou négligente, ou si l'appareil a été utilisé de manière contraire aux recommandations du fabricant, ou encore lorsque le problème provient de sautes de puissance ou de dégâts occasionnés en transit.

2 Si l'appareil a été utilisé sur une alimentation électrique dont la tension est différente de celle qui est indiquée sur l'appareil.

3 Si des personnes autres que nos techniciens (ou l'un de nos revendeurs agréés) ont tenté de faire des réparations.

4 Si l'appareil a été loué ou utilisé dans un contexte non domestique.

5 Si l'appareil est d'occasion.

6 Morphy Richards n'est pas dans l'obligation de réaliser des travaux d'entretien, quels qu'ils soient, aux termes de la garantie.

7 La garantie exclut les consommables tels que les sacs, les filtres et les carafes en verre.

8 Les batteries et les dégâts provoqués par leur fuite ne sont pas couverts par la garantie.

Cette garantie ne confère aucun droit à l'exception de ceux qui sont expressément indiqués ci-dessus, et ne couvre aucune réclamation pour dommages immatériels ou indirects. Cette garantie est offerte comme avantage supplémentaire et n'a aucune incidence sur vos droits légaux en tant que consommateur.

Pour la clientèle en Belgique

Les produits de Morphy Richards sont produits conformément les normes de qualité, agrée international. Au-dessus vos droits légaux, Morphy Richards vous garantit qu'à partir d'achat ce produit sera sans défauts de fabrication ou de matériels pendant une période de deux ans.

Il est important de conserver votre bon d'achat comme preuve. Agrafez votre ticket à cette notice d'installation.

Veuillez mentionner ces informations ci-dessous si votre appareil tombe en panne. Vous trouverez ces informations sur la base de l'appareil.

Numéro du modèle
Numéro de série

Si, pour quelque raison que ce soit, l'article est remplacé pendant la période de garantie (deux ans), la période de garantie du nouvel article sera calculée à partir de la date d'achat d'origine. Il est donc très importants de conserver votre bon d'achat original afin de connaître la date initiale d'achat.

Cette garantie vaut uniquement quand l'appareil a été utilisé conformément aux instructions du fabricant. Par exemple, les appareils doivent être détartrés et les filtres doivent être tenus propre selon le mode d'emploi.

Morphy Richard ne sera pas dans l'obligation de remplacer ou réparer les articles aux termes de la garantie dans les circonstances suivantes

1 Si le problème, prévient d'une utilisation accidentelle, d'une utilisation abusive ou négligente, ou si l'appareil a été utilisé de manière contraire aux recommandations du fabricant, ou encore lorsque le problème provient de source de puissance ou de dégâts occasionnés en transit.

2 Si l'appareil a été utilisé sur une alimentation électrique dont la tension est différente de celle qui est indiquée sur l'appareil.

3 Si des personnes, autres que nos techniciens (ou revendeurs agrées) ont tenté de faire des réparations.

4 Si l'appareil a été loué ou utilisé dans un contexte non domestique.

5 Si l'appareil est d'occasion.

6 Morphy Richards n'est pas dans l'obligation de réaliser des travaux d'entretien, quels qu'ils soient, aux termes de la garantie.

7 La garantie ne couvre pas les sachets, filtres et brocs en verre.

8 Les batteries et les dégâts provoqués par leur fuite ne sont pas couverts par la garantie.

Cette garantie ne confère aucun droit à l'exception de ceux qui sont expressément indiqués ci-dessus, et ne couvre aucune réclamation pour dommages immatériels ou indirects. Cette garantie est offerte comme avantage supplémentaire et n'a aucune incidence sur vos droits légaux en tant que consommateur.



Das neue Handrührgerät optimal nutzen...

Sicherheitshinweise

Rührgerät nicht länger als 6 Minuten (mit Schlagbesen) bzw. 1 Minute (mit Knethaken) im Dauerbetrieb benutzen. Danach vor weiterem Betrieb immer 10 Minuten lang abkühlen lassen.

Bedienung

Der Knethaken mit der Nut muss in die korrekte Öffnung des Rührgeräts eingesetzt werden. Nehmen Sie dazu die Montageanweisungen zur Hand.

Es ist ratsam, bei niedriger Drehzahl mit dem Rühren zu beginnen und anschließend je nach Bedarf auf eine höhere Drehzahl umzustellen.

WICHTIGE HINWEISE ZUR SICHERHEIT

Für die Benutzung elektrischer Haushaltsgeräte sind folgende Regeln zur Wahrung der Sicherheit einzuhalten.

Es besteht vorwiegend Verletzungs- bzw. Lebensgefahr und sekundär auch die Gefahr einer Beschädigung des Geräts. Auf diese Gefahren wird im Text wie folgt hingewiesen:

WARNUNG: Verletzungsgefahr!

WICHTIG: Gerät kann beschädigt werden!

Außerdem enthält der Text folgenden wichtigen Sicherheitshinweis.

Aufstellungsort

- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial, und heben Sie es auf.
- Das Gerät muss auf einer fest stehenden, flachen Oberfläche benutzt werden.
- Das Gerät darf nicht im Freien oder in Badezimmern benutzt werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf einer mit Hochglanz polierten Holzoberfläche auf, da die Oberfläche beschädigt werden könnte.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf bzw. in der Nähe von heißen Oberflächen auf, wie z.B. Heizplatten, Heizschlingen oder in der Nähe einer offenen Flamme.

Netzkabel

- Das Netzkabel sollte so verlegt sein, dass die Anschlüsse nicht durch Zugspannung belastet werden.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante einer Arbeitsplatte herabhängen. Ein Kind könnte daran ziehen.
- Verlegen Sie das Kabel nicht über einer offenen Fläche (z.B. von einer tief angebrachten Steckdose über einen Tisch), einen Herd oder Toaster oder eine andere heiße Fläche. Das Kabel könnte beschädigt werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundenservice oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahrenquellen zu vermeiden.

Eigene Sicherheit

- Keine sich bewegenden Teile anfassen. Halten Sie die Hände, Haare, Kleidung sowie Spachtel und andere Utensilien fern von den sich bewegenden Teilen, solange das Gerät in Betrieb ist. Nur so werden Verletzungen und/oder Schäden an der Maschine vermieden.
- **WARNUNG: Zur Vermeidung von Stromschlägen darf das Gehäuse des Geräts NIE in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden. Achten Sie stets darauf, dass die elektrischen Verbindungen trocken bleiben.**
- Für Personen (einschließlich Kinder), deren körperliche oder geistige Unversehrtheit oder deren Wahrnehmungsfähigkeiten eingeschränkt sind oder für Personen mit mangelnden Kenntnissen und Erfahrungen ist dieses Gerät nicht geeignet, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder haben von einer Person, die für deren Sicherheit verantwortlich ist, eine Einweisung in die Nutzung des Geräts erhalten.

Kinder

- Kindern sollte stets die Benutzung dieses Geräts verboten werden. Klären Sie Kinder immer über Gefahrenstellen in der Küche auf und weisen Sie darauf hin, dass Kinder über ihrer Augenhöhe bzw. außerhalb ihrer Reichweite abgestellte Gegenstände nicht von der Arbeitsplatte ziehen dürfen.
- Junge Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen

Weitere Sicherheitshinweise

- Geräte mit einem beschädigten Netzkabel oder Netzstecker dürfen nicht betrieben werden. Dasselbe gilt auch nach einer Fehlfunktion des Geräts oder wenn das Gerät auf bestimmte Weise beschädigt wurde. Rufen Sie unter der Support-Nummer an, um Ratschläge zur Überprüfung und Reparatur des Geräts zu erhalten.
- Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde, darf nicht verwendet werden, da in diesem Fall Feuer-, Stromschlag- oder Verletzungsgefahr besteht.
- Wird das Gerät nicht gebraucht, den Netzstecker ziehen.

Produktspezifische Sicherheitshinweise

- **WARNUNG: Zum Schutz vor Feuer, elektrischen Schlägen und vor Verletzungen dürfen weder das Kabel, noch die Stecker oder das Rührgerät in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.**
- Vor Reinigung und Entfernen oder Einsetzen von Rührbesen und Knethaken immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Rotierende Teile dürfen nicht in Kontakt mit dem Netzkabel kommen.
- Die Anbauteile nicht bei laufendem Wasser reinigen,

solange sie noch mit dem Elektroteil verbunden sind.

- Darauf achten, dass das Rührgerät vor Ein- oder Ausstecken des Netzsteckers ausgeschaltet wird.

ELEKTRISCHE ANFORDERUNGEN

Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung mit der Haushaltsspannung Ihrer Elektrizitätsversorgung übereinstimmt; es muss eine Wechselstromspannung (abgekürzt AC) sein.

WARNUNG: Dieses Gerät muss nicht geerdet werden, denn es ist schutzisoliert.

Ausstattung

1. Entriegelungstaste
2. Drehzahlschieber
3. Turboschalter
4. Elektroteil
5. Anschlüsse
6. Rührbesen
7. Knethaken

Zusammenbau

WARNUNG: Stellen Sie sicher, das das Handrührgerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.

1 Wählen Sie Rührbesen oder Knethaken.

- Verwenden Sie die Rührbesen zum Mischen, Schlagen, Rühren und Aufschäumen von Flüssigkeiten und Mischungen.
- Verwenden Sie die Knethaken zum Kneten von Teig.

2 Stecken Sie den Stiel des Rührbesens oder Knethakens in einen der Anschlüsse des Elektroteils.

- Der Knethaken mit der Nut muss in die Öffnung mit der Hülse des Rührgeräts eingesetzt werden **A**.

3 Drücken Sie den Rührbesen oder Knethaken in die Öffnung, und drehen Sie ihn, bis er einrastet.

4 Wiederholen Sie diese Schritte mit dem anderen Rührbesen oder Knethaken.

Der Umgang mir Ihrem Handrührgerät

1 Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Drehzahlschieber auf eine der Positionen von 1 (niedrigste Drehzahl) bis 5 (höchste Drehzahl) stellen.

- Es ist ratsam, bei niedriger Drehzahl mit dem Rühren zu beginnen und anschließend je nach Bedarf auf eine höhere Drehzahl umzustellen.
- Die Turbofunktion nur für kurze Mischschübe verwenden.
- Turbofunktion bei Drehzahl 5 verwenden.
- Verwendung der Turbofunktion bei Drehzahl 1-4 führt zu einer leichten Steigerung der Drehzahl.

2 Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Schieber auf 0 stellen.

3 Zum Entfernen der Rührbesen oder Knethaken, setzen Sie das Rührgerät auf das Unterteil und drücken Sie mit beiden Händen die obere Hälfte der Entriegelungstaste an der Vorderseite des Rühregeräts **B.**

4 Ziehen Sie den Rührbesen oder Knethaken vorsichtig heraus.

IWICHTIG: Rührgerät nicht länger als 6 Minuten (mit Schlagbesen) bzw. 1 Minute (mit Knethaken) im Dauerbetrieb benutzen. Danach vor weiterem Betrieb immer 10 Minuten lang abkühlen lassen.

- Bei der Verarbeitung von flüssigen Zutaten mit niedriger Drehzahl arbeiten, damit das Gehäuse nicht bespritzt wird. Den Behälter mit den flüssigen Zutaten gut festhalten.

TIPPS UND TRICKS

- Beim Herstellen von Teig mit den Schlagbesen zuerst etwa 30 Sekunden lang die trockenen Zutaten mit Öl, Fett oder Butter auf Stufe 5 verrühren, bis sich Krümel bilden. Danach die Knethaken anbringen und die feuchten Zutaten auf Stufe 5 allmählich zugeben. Anschließend auf Stufe 2 umschalten, um den Teig ca. 1 Minute lang durchzukneten.

Folgende Höchstmengen sollten nicht überschritten werden, da hierdurch genügend Teig für 500g (1 Pfund) Brot entsteht: -

Normales Weißbrot 500g (1 Pfd).

Trockene Zutaten
Magermilchpulver 2 EL
Zucker 1 1⁄4 EL
Salz 1 TL
Kräftiges weißes Brotbackmehl
288 g
Schnell gehende Hefe 1 TL

Feuchte Zutaten
Wasser 180 ml
Sonnenblumenöl 2 EL

Reinigung

- Vor dem Säubern und Pflegen das Gerät ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Entfernen Sie die Rührbesen und Knethaken, waschen Sie sie in warmer Seifenlauge und trocknen Sie sie gut ab.
- Wischen Sie das Gerät von außen mit einem feuchten Lappen ab. Keine Scheuermittel oder Reiniger auf Lösungsmittelbasis benutzen.

WARNUNG: Das Elektroteil niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

ENGAGIERTE HELPLINE

Sollten Sie Schwierigkeiten mit Ihrem neuen Gerät haben, helfen wir Ihnen gern weiter. Oft können wir eher behilflich sein als das Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben.

Damit unsere Mitarbeiter Ihre Anfrage zügig bearbeiten können, sollten Sie folgende Angaben parat halten:

- Name des Gerätes

- Modellnummer (an der Unterseite des Geräts oder auf dem Typenschild zu finden)
- Seriennummer

ZWEI JAHRE GARANTIE



Für dieses Gerät gilt eine Garantie von zwei Jahren.

Als Kaufnachweis sollte die Quittung des Fachhändlers aufgehoben werden. Heften Sie Ihren Beleg an der Rückseite dieser Unterlagen ein.

Sollte an diesem Gerät ein Fehler auftreten, sind immer nachfolgende Angaben mitzuteilen. Diese Angaben sind auf der Unterseite des Geräts zu finden.

Modellnr.
Seriennr.

Vor dem Verlassen des Werks werden alle Morphy Richards Produkte geprüft. Sollte einmal der Fall auftreten, dass sich ein Gerät innerhalb der Garantiezeit als fehlerhaft erweist, wenden Sie sich bitte an unsere Service-Hotline (01805-398346 – 14 Cent pro Minute).

Falls das Gerät während der 2-jährigen Garantielaufzeit aus welchem Grund auch immer ausgetauscht wird, wird zur Berechnung der Restgarantie für das neue Gerät das Original-Kaufdatum zugrunde gelegt. Aus diesem Grunde ist es besonders wichtig, den Original-Kaufbeleg bzw. die Rechnung aufzubewahren, um das Datum des ursprünglichen Kaufs nachweisen zu können.

Damit die 2-jährige Garantie geltend gemacht werden kann, muss das Gerät im Einklang mit den Anweisungen des Herstellers benutzt worden sein. Beispielsweise muss das Gerät entkalkt worden sein und gemäß den Anweisungen gereinigt werden.

Morphy Richards übernimmt keine Verpflichtung zur Reparatur oder zum Austausch der Waren im Rahmen der Garantiebedingungen, wenn:

1 der Fehler auf einen versehentlich Gebrauch, Missbrauch, unachtsamen Gebrauch oder auf einen Gebrauch zurückzuführen ist, der den Empfehlungen des Herstellers entgegenwirkt oder wenn der Fehler durch Stromspitzen oder durch Transportschäden verursacht wurde.

2 das Gerät mit einer Spannung versorgt wurde, die nicht auf dem Typenschild abgedruckt ist.

3 von anderen Personen als unserem Reparatur- und Wartungspersonal (oder von einem unserer Vertragshändler) Reparaturversuche unternommen wurden.

4 wenn das Gerät für Vermietungszwecke oder nicht allein für private Zwecke gebraucht wurde.

5 das Gerät aus zweiter Hand stammt.

6 Morphy Richards kann nicht dafür haftbar gemacht werden, Reparaturarbeiten im Rahmen der Garantieleistung auszuführen.

7 Verbrauchsmaterialien wie Tüten, Filter und Glaskaraffen sind von der Garantie ausgeschlossen.

8 Batterien und Schäden aufgrund undichter Batterien sind von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Garantie erkennt Ihnen ausschließlich die Rechte zu, die ausdrücklich in den oben genannten Bestimmungen niedergelegt sind und erstreckt sich nicht auf Forderungen infolge eines Verlustes oder einer Beschädigung. Diese Garantie wird als zusätzliche Leistung angeboten und greift Ihre gesetzlich zuerkannten Rechte als Verbraucher nicht an.

D

GARANTIEKARTE

Kaufdatum	Typen-Nr.
Händlerstempel und Unterschrift	Name und Anschrift des Käufers
Fehler / Mangel	

Deutschland:

Bei Störung oder Schäden wenden
Sie sich bitte an unsere Service Hotline unter:
Tel.: 01805 / 398 346 (0,14 €/Min.)
Fax: 01805 / 355 467
eMail: service@glendimplex.de

Die zuständige Stelle in allen anderen
Ländern ist der jeweilige Fachhändler bzw.
die Bezugsquelle.

Österreich:

Bei Störung oder Schäden wenden
Sie sich bitte an unseren Kundendienst:

Firma Schurz
Merangasse 17
A-8010 Graz
Tel.: +43 316 32 30 41
Fax: +43 316 38 29 63
eMail: office@schurz.biz

E

Cómo sacar el máximo partido a su nuevo aparato...

Seguridad

No utilice el batidor de forma continua durante más de 6 minutos (con las varillas batidoras) o 1 minuto (con las varillas amasadoras). Después de utilizarlo este tiempo, deje que se enfríe 10 minutos antes de volver a utilizarlo.

Funcionamiento

La varilla amasadora con la ranura debe colocarse en el agujero correspondiente del batidor. Consulte la información del apartado Montaje.

Se recomienda empezar a batir a poca velocidad, después vaya aumentándola según lo necesite.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

El uso de un aparato eléctrico requiere la aplicación de las siguientes normas básicas de seguridad de sentido común.

En primer lugar, existe el peligro de lesiones o muerte y, en segundo, el peligro de dañar el aparato. Se indican en el texto mediante las dos siguientes convenciones:

PRECAUCIÓN: ¡Peligro para el usuario!

IMPORTANTE: ¡Peligro para el aparato!

Asimismo, le ofrecemos los siguientes consejos esenciales de seguridad.

Ubicación

- Retire todo el embalaje y manténgalo para consultas posteriores.
- Asegúrese de colocar el aparato sobre una superficie firme y plana.
- No utilice el aparato en el exterior o en el baño.
- No coloque el aparato sobre una superficie de madera muy pulida, puesto que podría dañar la superficie.
- No coloque el aparato encima o cerca de superficies calientes como una chapa ardiendo o placas radiantes ni cerca de una llama sin protección.

Cable de corriente

- El cable de corriente debe llegar sin forzar desde la toma de corriente.
- No deje que el cable de corriente cuelgue del borde de la encimera donde un niño podría alcanzarlo.
- No deje que el cable discurra por un espacio abierto, por ejemplo, entre una toma eléctrica baja y la mesa, un horno, un tostador o cualquier otra zona caliente que pudiera dañar el cable.
- Para evitar riesgos, si observa que el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, su representante de servicio técnico u otra persona debidamente cualificada.

Seguridad personal

- Evite tocar las partes móviles. Mantenga las manos, el pelo y la ropa, así como las espátulas y otros utensilios, lejos de las partes móviles durante el funcionamiento, para evitar lesiones personales y daños al aparato.
- **PRECAUCIÓN: Para proteger contra riesgos de descarga eléctrica NO sumerja NUNCA el cuerpo del aparato en ningún líquido y asegúrese siempre de que las conexiones eléctricas están secas.**
- Este aparato no debe ser usado por personas (niños incluidos) con discapacidad física, sensorial o mental, ni por personas que carezcan de la experiencia y los conocimientos necesarios, a menos que estén vigiladas o hayan sido formadas en el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

Niños

- Nunca deje que los niños utilicen este aparato. Enseñe a los niños a ser conscientes de los peligros de la cocina, adviértales de los riesgos de acceder a zonas donde no pueden ver correctamente o a las que no deberían acceder.
- Vigile a los niños pequeños para asegurarse de que no juegan con este aparato

Otras consideraciones de seguridad

- No utilice ningún aparato que tenga el cable deteriorado ni lo enchufe cuando el aparato funcione mal o haya sufrido algún tipo de daño. Llame al número de atención telefónica para que le aconsejen sobre su inspección y reparación.
- No utilice accesorios no recomendados por el fabricante para evitar incendios, descargas eléctricas y daños personales.
- Desenchúfelo de la toma de corriente cuando no se utilice.

Seguridad específica del producto

- **PRECAUCIÓN: Para evitar incendios, descargas eléctricas y daños personales, no introduzca el cable, el enchufe o la batidora en agua o en cualquier otro líquido.**
- Desenchúfelo antes de limpiarlo o acoplar o desacoplar las varillas batidoras y amasadoras.
- No deje que las partes giratorias toquen el cable de corriente.
- No limpie los accesorios bajo en grifo si están acoplados.
- Asegúrese de que el batidor está apagado antes de enchufarlo o desenchufarlo.

REQUISITOS ELÉCTRICOS

Compruebe que la tensión indicada en la placa de características del aparato se corresponde con el suministro eléctrico de su casa, que debe ser de CA (corriente alterna).

ADVERTENCIA: No es necesario poner a tierra este aparato, ya que se trata de un producto con doble aislamiento.

Características

1. Botón de liberación
2. Botón de control de velocidad
3. Interruptor turbo
4. Cuerpo
5. Acopladores
6. Varillas batidoras
7. Varillas amasadoras

Montaje

PRECAUCIÓN: Asegúrese de que el batidor está apagado y desenchufado.

1 Escoja las varillas batidoras o amasadoras.

- Utilice las varillas batidoras para mezclar, batir y licuar.
- Utilice las varillas amasadoras para amasar.

2 Inserte el pie de la varilla batidora o amasadora en uno de los acopladores del cuerpo del batidor.

- La varilla amasadora con la ranura debe colocarse en el agujero del batidor de varillas con el manguito A.

3 Empuje y gire la varilla batidora o amasadora hasta que encaje.

4 Repita este paso con la otra varilla batidora o amasadora.

Utilización del batidor de varillas manual

1 Enciéndalo colocando el botón de velocidad en una de las posiciones de 1(menor velocidad) hasta 5 (mayor velocidad).

- Se recomienda empezar con poca velocidad, después vaya aumentándola según lo necesite.
- El botón turbo sólo se usa para "arranques" de mezclado breves.
- Utilice el botón turbo a velocidad 5.
- Si presiona el botón turbo a velocidad 1-4, conseguirá un ligero aumento de la velocidad.

2 Apáguelo deslizando el botón a 0.

3 Para extraer las varillas batidoras y amasadoras, coloque el batidor en su base y presione la parte superior del botón de liberación situado en la parte delantera del batidor con las dos manos **B.**

4 Extraiga suavemente la varilla batidora o amasadora.
IMPORTANTE: No utilice el batidor de forma continua durante más de 6 minutos (con las varillas batidoras) o 1 minuto (con las varillas amasadoras). Después de utilizarlo este tiempo, deje que se enfríe 10 minutos antes de volver a utilizarlo.

- Cuando trabaje con líquidos, utilice poca velocidad para que no salpique al batidor y sujete el recipiente del líquido con firmeza.

CONSEJOS

- Cuando vaya a amasar, mezcle primero los ingredientes secos, incluyendo aceites, grasas o mantequilla con la varilla batidora durante aprox. 30 segundos al 5 hasta que se formen migas. Cambie a las varillas amasadoras y vaya añadiendo los ingredientes húmedos gradualmente a velocidad 5. Pase a velocidad 2 para amasar la masa durante aprox. 1 minuto.

Morphy Richards recomienda que se utilicen las siguientes cantidades máximas, que son suficientes para hacer una pieza de pan de medio kilo: -

1/2 kilo de pan blanco

Ingredientes secos
2 cucharadas grandes de leche en polvo desnatada
1 y 1⁄4 de cucharada grande de azúcar
1 cucharada grande de sal
288 g de harina de pan blanco fuerte
1 cucharada grande de levadura de acción rápida

Ingredientes húmedos
180 ml de agua
2 cucharadas grandes de aceite de girasol

Limpieza

- Antes de proceder a la limpieza y al mantenimiento, apague y desenchufe el aparato de la corriente.
- Retire y lave las varillas batidoras y amasadoras con agua jabonosa y séquelos bien.
- Limpie la unidad motor con un paño húmedo. No utilice ningún limpiador abrasivo o disolvente.

PRECAUCIÓN: Nunca sumerja la unidad motor en agua u otro líquido.

NÚMERO DE ATENCIÓN TELEFÓNICA

Si tiene cualquier dificultad con su aparato, no dude en llamarnos. Podemos ayudarle más que en la tienda donde la compró.

Por favor, tenga la siguiente información lista para que nuestro equipo pueda solucionar su consulta rápidamente:

- Nombre del producto
- Número de modelo que aparece en la parte inferior del aparato o en su placa de características
- Número de serie

SU GARANTÍA DE DOS AÑOS



Este aparato está cubierto por una garantía de reparación o sustitución de dos años.

Es importante guardar el recibo de la tienda en la que lo adquirió como prueba de compra. Grape el recibo a esta contraportada para poder consultarlo en el futuro.

Indique la siguiente información si el producto tiene algún fallo. Estos números se encuentran en la base del producto.

N.º de modelo
N.º de serie

Todos los productos de Morphy Richards se prueban

E

individualmente antes de salir de fábrica. En el improbable caso de que un aparato tenga un fallo, hay que devolverlo al lugar en el que se compró en los 28 días posteriores a la compra para cambiarlo.

Si el fallo se produce pasados 28 días de la compra y antes de 24 meses, debe ponerse en contacto con su distribuidor local indicando el número de modelo y de serie del producto, o escribir a su distribuidor local a las direcciones que se indican.

Le pedirán devolver el producto (en un embalaje seguro y adecuado) a la siguiente dirección junto con una copia de la factura de compra.

El aparato defectuoso se reparará o se sustituirá y se enviará en un plazo de 7 días laborables desde la recepción del mismo, a menos que se produzca una de las siguientes excepciones (1-8).

En caso de que reciba un artículo nuevo en el periodo de garantía de 2 años, la garantía del nuevo artículo se calculará desde la fecha original de compra. Por lo tanto, es esencial guardar la factura o el recibo de caja original que indica la fecha de compra original.

Para que la garantía de 2 años pueda aplicarse, el aparato debe haberse utilizado siguiendo las instrucciones del fabricante. Por ejemplo, debe eliminarse la cal de los aparatos y mantener los filtros limpios según se indica en estas instrucciones.

Morphy Richards o el distribuidor local no se hacen responsables de sustituir o reparar los productos en virtud de las condiciones de la garantía en los siguientes casos:

1 El fallo se ha producido o se puede atribuir a un uso accidental, erróneo, negligente o contrario a las recomendaciones del fabricante, o ha sido causado por una subida de tensión o por daños en el transporte.

2 El aparato se ha utilizado con una tensión diferente a la indicada en los productos.

3 Personas que no pertenecen a nuestro personal técnico (y que no son el proveedor autorizado) han intentado reparar el aparato.

4 El aparato ha sido objeto de alquiler o de uso no doméstico.

5 El aparato es de segunda mano.

6 Ni Morphy Richards ni el distribuidor local no son responsables de realizar ninguna revisión, en virtud de la garantía.

7 La garantía excluye los consumibles como bolsas, filtros y jarras de vidrio.

8 La garantía no cubre las baterías ni las fugas de ácido de las mismas.

Esta garantía no le confiere más derechos que los expresamente expuestos, ni incluye reclamaciones por daños o pérdidas consiguientes. Esta garantía se ofrece como ventaja adicional y no afecta a sus derechos legales como consumidor.

Productos Glen Dimplex

Carta de GARANTÍA

Producto adquirido

Fecha de compra

Titular de la Garantía

Sello del establecimiento



Uw nieuwe apparaat optimaal gebruiken...

Veiligheid

Gebruik de mixer niet langer dan 6 minuten (met kloppers) of 1 minuut (met deeghaken). Laat de mixer hierna 10 minuten afkoelen voordat u deze opnieuw gebruikt.

Bediening

De deeghaak met de groef past in het correcte gat van de mixer. Raadpleeg de Assemblage-informatie.

U begint best met een lage snelheid en kiest dan indien nodig een hogere snelheid.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Bij het gebruik van elektrische apparaten dienen volgende veiligheidsinstructies te worden nageleefd.

Anders kunt u ernstig en zelfs dodelijk letsel oplopen en kan het apparaat worden beschadigd. Deze waarschuwingen zijn in de tekst als volgt aangeduid:

WAARSCHUWING Gevaar voor lichamelijk letsel!

BELANGRIJK Schade aan het apparaat!

Daarnaast geven we u nog de volgende essentiële veiligheidstips.

Plaatsing

- Verwijder de verpakking en bewaar deze voor verdere referentie.
- Het apparaat dient op een stevige en vlakke ondergrond te staan.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis of in de badkamer.
- Plaats het apparaat niet op een gepolijst houten oppervlak omdat dit kan worden beschadigd.
- Plaats het apparaat niet op of naast hete oppervlakken, zoals een kookplaat of straler, of in de buurt van open vuur.

Netsnoer

- Het netsnoer mag niet te strak gespannen zijn.
- Laat het netsnoer niet over de rand van het werkblad hangen zodat kinderen er bij kunnen.
- Laat het snoer niet vrijhangen, bijv. tussen een laag stopcontact en een tafel, een fornuis of een ander heet oppervlak dat de kabel kan beschadigen.
- Als het snoer beschadigd is moet het door de fabrikant, de onderhoudsvertegenwoordiger of een gelijkwaardig gediplomeerd persoon worden vervangen om gevaar te voorkomen.

Persoonlijke veiligheid

- Raak bewegende onderdelen niet aan. Houd handen, haar, kledij, spatels en andere keukenhulpjes uit de buurt van bewegende onderdelen wanneer het apparaat wordt gebruikt. Anders kunt u letsel oplopen of het apparaat beschadigen.
- **WAARSCHUWING Voorkom elektrische schokken. Dompel het apparaat NOOIT in water of andere vloeistoffen en houd de elektrische aansluitingen altijd droog.**
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met een verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen, of gebrek aan ervaring en kennis, zonder aanwijzingen voor het gebruik van het apparaat of toezicht door een persoon die op hun veiligheid let.

Kinderen

- Laat kinderen dit apparaat nooit gebruiken. Leer kinderen over de gevaren in de keuken. Leer hen dat het gevaarlijk is om dingen proberen te pakken die ze niet goed zien of waar ze niets mogen pakken.
- Let op dat jonge kinderen niet met het apparaat kunnen spelen.

Andere veiligheidsinstructies

- Gebruik het apparaat nooit wanneer het snoer of de stekker is beschadigd, wanneer het apparaat slecht functioneert of wanneer het op enige wijze is beschadigd. Neem contact op met Morphy Richards.
- Gebruik alleen de accessoires die zijn aanbevolen door de fabrikant om gevaar voor brand, elektrische schokken en letsel te vermijden.
- Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is.

Productspecifieke veiligheid

- **WAARSCHUWING Voorkom brand, elektrische schokken en lichamelijk letsel: dompel het snoer, de stekker of de mixer nooit in water of andere vloeistoffen.**
- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt of kloppers en deeghaken plaatst of verwijdert.
- Zorg ervoor dat de draaiende delen niet in aanraking komen met het netsnoer.
- Reinig de accessoires nooit onder stromend water wanneer ze nog op de mixer zijn geplaatst.
- Zorg ervoor dat de mixer is uitgeschakeld voor u de stekker in het stopcontact steekt of de stekker uit het stopcontact trekt.

ELEKTRISCHE VEREISTEN

Controleer of de spanning op het typeplaatje van het apparaat overeenkomt met de netspanning (wisselstroom).

WAARSCHUWING: Dit apparaat hoeft niet te worden geaard; het is dubbel geïsoleerd.

Functies

❶ Ontgrendelknop
❷ Snelheidsregelaar
❸ Turboknop
❹ Motorhuis
❺ Gaten voor accessoires
❻ Kloppers
❼ Deeghaken

Assemblage

WAARSCHUWING Zet de mixer uit en trek de stekker uit het stopcontact.

1 Bepaal welke accessoire u gaat gebruiken.

- Gebruik de kloppers om te mengen en kloppen en voor het opschuimen van vloeistoffen en mengsels.
- Gebruik deeghaken om deeg te kneden.

2 Steek het uiteinde van de klopper of deeghaak in een van de gaten voor de accessoires in het motorhuis.

- De deeghaak met de groef past in het gat met de huls op de mixer A.

3 Duw en draai totdat de klopper of deeghaak vastklikt.

4 Herhaal dit voor de andere klopper of deeghaak.

Uw handmixer gebruiken

1 Zet het apparaat aan door de snelheidsregelaar op de gewenste stand te zetten (1 is de laagste stand en 5 is de hoogste stand).

- U begint best met een lage snelheid en kiest dan indien nodig een hogere snelheid.
- Gebruik de turbostand alleen voor kort mengen.
- Gebruik turbo in stand 5.
- Als u in stand 1-4 op turbo drukt, krijgt u een kleine snelheidstoename.

2 Zet het apparaat uit door de snelheidsregelaar op 0 te zetten.

3 Om de kloppers en deeghaken te verwijderen, plaatst u de mixer op zijn motorhuis en drukt u met beide handen op de bovenste helft van de ontgrendelknop aan de voorzijde van de mixer B.

4 Verwijder de klopper of deeghaken voorzichtig.

I**BELANGRIJK: Gebruik de mixer niet langer dan 6 minuten (met kloppers) of 1 minuut (met deeghaken). Laat de mixer hierna 10 minuten afkoelen voordat u deze opnieuw gebruikt.**

- Wanneer u werkt met vloeistoffen, gebruikt u best een lage snelheid om spatten te verkomen. Houd de beker met de vloeistof goed vast.

HANDIGE TIPS

- Bij het maken van deeg moet u eerst de droge ingrediënten zoals olie, vet of boter met een klopper gedurende 30 seconden op snelheid 5 mengen totdat ze broodkruimels vormen. Verwissel de kloppers door deeghaken en voeg geleidelijk aan de natte ingrediënten toe op snelheid 5. Schakel over op snelheid 2 om het deeg gedurende 1 minuut te kneden.

Morphy Richards raadt aan om de volgende maximale hoeveelheden te gebruiken voor het deeg van een brood van 500g (1pond): -

Gewoon wit brood van 500g (1pond)

2 eetlepels magere
melkpoeder
1 1⁄4 eetlepel suiker
1 theelepel zout
288 g sterke bloem voor wit brood
1 theelepel snelwerkende gist

Nat
180 ml water
2 theelepels zonnebloemolie

Reinigen

- Trek voor het reinigen van het apparaat altijd de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder de kloppers en deeghaken, was ze af in een warm sopje en droog ze grondig af.
- Veeg het motorhuis schoon met een vochtige doek. Gebruik nooit schurende reinigingsmiddelen of producten op basis van oplosmiddelen.

WAARSCHUWING Dompel het motorhuis nooit onder in water of andere vloeistoffen.

UW TWEEJARIGE GARANTIE



Dit apparaat is gedekt door een tweejarige garantie voor reparatie of vervanging.

Het is belangrijk om de kassabon te bewaren als aankoopbewijs. Niet uw aankoopbon aan de achterkant vast voor toekomstige naslagdoeleinden.

Vermeld de volgende informatie als het product defect raakt. Deze nummers zijn te vinden op het voetstuk van het apparaat.

Modelnr.
Serienr.

Alle producten van Morphy Richards worden individueel getest voordat ze de fabriek verlaten. In het onwaarschijnlijke geval dat een apparaat niet goed functioneert binnen 28 dagen na aankoop, dient het te worden teruggebracht naar de plek van aankoop voor vervanging.

Indien er storingen ontstaan tussen 28 dagen en 24 maanden na de oorspronkelijke aankoop, dient u contact op te nemen met uw plaatselijke distributeur en het modelnummer en serienummer van het product vermelden, of u kunt uw plaatselijke distributeur schriftelijk in kennis stellen via het vermelde adres.

U dient vervolgens het product terug te sturen (goed

verpakt) naar het onderstaande adres met een kopie van het aankoopbewijs.

Onderhevig aan de onderstaande uitzonderingen (1-8) wordt het defecte apparaat gerepareerd of vervangen en normaliter verzonden binnen 7 dagen na ontvangst.

Indien dit apparaat wordt vervangen tijdens de tweejarige garantieperiode, dan loopt de garantie van het nieuwe apparaat vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum. Daarom is het belangrijk om uw originele aankoopbon of factuur te bewaren als bewijs van de oorspronkelijke aankoopdatum.

Om in aanmerking te komen voor de tweejarige garantie moet het apparaat gebruikt zijn volgens de instructies van de fabrikant. Het apparaat moet bijvoorbeeld zijn ontkalkt en de filters moeten zijn schoongehouden zoals vermeld in de instructies.

Morphy Richards of de plaatselijke distributeur is niet aansprakelijk om de goederen te vervangen of te repareren volgens de voorwaarden van de garantie als:

1 De storing is veroorzaakt door of is toe te schrijven aan verkeerd gebruik, misbruik, nalatigheid of gebruik in strijd met het advies van de fabrikant of als het defect is veroorzaakt door stroompieken of schade bij vervoer.

2 het apparaat werd gebruikt op een andere netspanning dan de netspanning gegraveerd op de artikelen.

3 reparaties werden uitgevoerd door andere personen dan ons onderhoudspersoneel (of erkende dealer).

4 Als het apparaat is gebruikt voor huurdoeleinden of niet-huishoudelijk gebruik.

5 het apparaat een tweedehands-apparaat is.

6 Morphy Richards of de plaatselijke distributeur zijn onder de garantie niet aansprakelijk voor onderhoudswerkzaamheden.

7 De garantie geldt niet voor consumentengoederen zoals tassen, filters en glazen karaffen.

8 Batterijen en schade door lekkage zijn niet gedekt door de garantie.

Dit garantie verleent geen andere rechten anders dan de rechten die hierboven uitdrukkelijk worden vermeld en dekt geen claims voor gevolgverlies of -schade. Deze garantie wordt aangeboden als een extra voordeel en heeft geen invloed op uw statutaire rechten als consument.



Tire o melhor partido do seu novo aparelho...

Segurança

Não utilize a batedeira de forma contínua durante mais de 6 minutos (com varetas) ou 1 minuto (com os ganchos para massas). Após estes períodos de utilização, deixe que o aparelho arrefeça durante 10 minutos antes de o utilizar novamente.

Funcionamento

O gancho para massas com a ranhura deverá entrar no orifício correcto da batedeira. Consulte as informações de Montagem.

Recomenda-se que comece por uma velocidade reduzida e, em seguida, aumente para uma velocidade superior, conforme necessário.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

A utilização de qualquer aparelho eléctrico exige as seguintes regras de segurança de senso comum.

Antes de mais, existe o perigo de ferimentos ou morte, assim como o perigo de danos no aparelho. Estes são indicados ao longo do texto pelas duas seguintes convenções:

AVISO: Perigo pessoal!

IMPORTANTE: Danos no aparelho!

Apresentamos ainda os seguintes conselhos essenciais sobre segurança.

Localização

- Retire todos os materiais de embalagem mas guarde-os para futura referência.
- Certifique-se de que o aparelho se encontra numa superfície firme e lisa.
- Não utilize o aparelho no exterior ou numa casa de banho.
- Não coloque o aparelho numa superfície de madeira extremamente polida, já que esta poderá ficar danificada.
- Não coloque o aparelho sobre ou junto a superfícies quentes, tais como placas ou discos quentes ou próximo de uma chama viva.

Cabo de alimentação

- O cabo de alimentação deverá ficar estendido mas sem forçar a tomada.
- Não permita que o cabo de alimentação fique pendurado no bordo de uma superfície de trabalho ao alcance de uma criança.
- Não permita que o cabo passe sobre um espaço aberto, por exemplo, uma tomada ou mesa colocadas a um nível baixo, um fogão, uma torradeira ou outras áreas quentes que possam causar danos no cabo.
- Caso esteja danificado, o cabo de alimentação deverá ser substituído pelo fabricante ou agente de serviço ou

NL

P

indivíduo igualmente qualificado para evitar riscos.

Segurança pessoal

- Evite o contacto com peças móveis. Mantenha as mãos, cabelo e vestuário, assim como espátulas e outros utensílios, afastados das peças em movimento durante o funcionamento, de modo a evitar danos pessoais e/ou danos no aparelho.
- **AVISO: Para se proteger contra o risco de choques eléctricos, NUNCA submerja o corpo do aparelho em água ou em qualquer outro líquido e certifique-se sempre de que as ligações eléctricas não entram em contacto com água.**
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam reduzidas ou que não possuam os conhecimentos e experiência necessários, excepto se forem vigiadas e instruídas acerca da utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

Crianças

- Nunca permita que as crianças utilizem este aparelho. Ensine as crianças a tomar consciência dos perigos na cozinha, avise-as dos perigos de alcançar áreas que não consigam visualizar correctamente ou que não devam utilizar.
- As crianças pequenas devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho

Outras considerações de segurança

- Não coloque em funcionamento qualquer aparelho com a ficha ou o cabo de alimentação danificados, após um funcionamento defeituoso ou danos de qualquer tipo. Utilize o número de apoio para aconselhamento sobre análise e reparação.
- Não utilize acessórios não recomendados pelo fabricante pois existe o risco de incêndios, choques eléctricos ou danos pessoais.
- Desligue o aparelho da tomada quando não estiver a ser utilizado.

Segurança Específica do Produto

- **AVISO: Para se proteger do risco de incêndio, choques eléctricos e danos pessoais, não introduza o cabo de alimentação, a ficha ou a batedeira em água ou qualquer outro líquido.**
- Desligue o aparelho da tomada antes de proceder à sua limpeza ou antes de introduzir ou retirar as varetas e os ganchos para massas.
- Não deixe que os acessórios rotativos entrem em contacto com o cabo de alimentação.
- Não limpe os acessórios debaixo de água enquanto estes se encontram instalados.
- Certifique-se de que a batedeira se encontra desligada antes de a ligar ou desligar da tomada de alimentação.

REQUISITOS ELÉCTRICOS

Verifique se a voltagem na placa nominal do seu aparelho corresponde à alimentação existente na sua habitação, que deve ser CA (Corrente Alterna).

AVISO: Este aparelho não necessita de ligação à massa, já que é um produto com duplo isolamento.

Características

❶ Botão para soltar as varetas/ganchos
❷ Cursor de controlo da velocidade
❸ Interruptor turbo
❹ Corpo
❺ Tomadas
❻ Varetas
❼ Ganchos para massas

Montagem

AVISO: Certifique-se de que a batedeira se encontra desactivada e desligada da corrente.

1 Escolha entre as varetas e os ganchos para massas.

- Utilize as varetas para misturar, bater, mexer e fazer líquidos cremosos e preparados.
- Utilize os ganchos para massas para bater massas.

2 Introduza a haste da vareta ou do gancho para massas numa das tomadas do corpo do aparelho.

- O gancho para massas com a ranhura deverá entrar no orifício com o casquilho na batedeira **A**.

3 Empurre e rode a vareta ou o gancho para massas até que este encaixe correctamente.

4 Repita este procedimento para a outra vareta ou gancho.

Utilizando a sua Batedeira

1 Para ligar o aparelho, coloque o cursor da velocidade numa das posições entre 1 (velocidade mais baixa) e 5 (velocidade mais elevada).

- Recomendamos que comece por utilizar as varetas ou os ganchos a uma velocidade reduzida e que vá aumentando gradualmente, conforme necessário.
- Utilize apenas a função turbo para impulsos curtos de mistura.
- Utilize a função turbo na velocidade 5.
- Ao premir a função turbo nas velocidades 1-4, irá permitir um ligeiro aumento na velocidade, se desejar.

2 Para desligar, coloque o cursor em 0.

3 Para retirar as varetas e os ganchos para massas, coloque a batedeira na respectiva base e prima com ambas as mãos a metade superior do botão para soltar as varetas/ganchos na parte dianteira da batedeira **B**.

4 Retire cuidadosamente a batedeira ou os ganchos para massas.

IMPORTANTE: Não utilize a batedeira de forma contínua durante mais de 6 minutos (com varetas) ou 1 minuto (com

os ganchos para massas). Após estes períodos de utilização, permita que o aparelho arrefeça durante 10 minutos antes de o utilizar novamente.

- Ao trabalhar com líquidos, utilize uma velocidade reduzida de modo a evitar salpicos para a batedeira, segurando com firmeza o recipiente do líquido.

SUGESTÕES PRINCIPAIS

- Quando preparar a massa, misture primeiro os ingredientes secos, incluindo azeite, gorduras ou manteiga com a batedeira durante aprox. 30 segundos na velocidade 5 até formar uma consistência tipo pão ralado. Mude para os ganchos para massas e adicione ingredientes líquidos gradualmente na velocidade 5. Mude para a velocidade 2 para bater a massa durante aprox. 1 minuto.

  A Morphy Richards recomenda a utilização das seguintes quantidades, que são suficientes para um pão de 500g.: -

  Pão branco de 500g

Ingredientes secos
Leite em pó meio gordo 2 colheres de sopa
Açúcar 1 1⁄4 colher de sopa
Sal 1 colher de sopa
Farinha para pão 288g
Fermento de acção rápida 1 colher de sopa

Ingredientes líquidos
Água 180ml
Óleo de girassol 2 colheres de sopa

Limpeza

- Antes de proceder à limpeza ou manutenção, desligue o aparelho e retire-o da ficha.
- Retire e lave as varetas e os ganchos para massas com detergente e água quente e seque bem.
- Limpe a unidade do motor com um pano húmido. Não utilize qualquer produto de limpeza abrasivo ou à base de solvente.

  AVISO: Nunca submerja a unidade do motor em água ou qualquer outro líquido.

LINHA DE APOIO DEDICADA

Se tiver quaisquer dificuldades com o seu aparelho, não hesite em contactar-nos. Talvez sejamos capazes de fornecer uma melhor assistência do que na loja onde o produto foi adquirido.

Tenha à disposição a seguinte informação, de forma a permitir que a nossa equipa consiga resolver o seu problema rapidamente:

- Nome do produto
- Número do modelo conforme indicado na parte inferior do aparelho ou na placa nominal
- Número de série

A SUA GARANTIA DE DOIS ANOS



Este aparelho tem uma garantia de reparação ou substituição de 2 anos.

É importante guardar o talão de compra como comprovativo de compra. Agrafe-o ao verso deste folheto para referência futura.

Mencione a seguinte informação se o produto apresentar uma avaria. Estes números podem ser encontrados na base do artigo.

N.º do modelo
N.º de série

Todos os artigos Morphy Richards são testados individualmente antes de saírem da fábrica. No caso improvável de algum produto apresentar uma avaria no prazo de 28 dias após a compra, o mesmo deverá ser devolvido ao local de compra, para a sua substituição.

Se a avaria surgir passados 28 dias e dentro dos 24 meses a partir da data de aquisição do aparelho, deverá contactar o seu distribuidor local e referir o número do modelo e de série do produto ou escrever ao seu distribuidor local para o endereço abaixo citado.

Ser-lhe-á solicitado que devolva o produto (numa embalagem segura e apropriada) para o endereço apresentado, juntamente com uma cópia do talão de compra.

Tirando as excepções abaixo referenciadas (1-8), o artigo avariado será reparado ou substituído e enviado, normalmente no prazo de 7 dias úteis a contar da data de recepção.

Se por qualquer razão, este artigo for substituído durante o período de garantia de 2 anos, a garantia do novo artigo será calculada a partir da data original de compra. Por esta razão, é importante guardar o talão ou factura originais de modo a indicar a data inicial de compra.

Para ser abrangido pela garantia de 2 anos, o artigo deverá ter sido utilizado de acordo com as instruções do fabricante. Por exemplo, os artigos têm de ter sido escamados e os filtros mantidos limpos, tal como indicado nas instruções.

A Morphy Richards ou o distribuidor local não serão obrigados a substituir ou reparar artigos sob os termos da garantia quando:

1 A avaria tiver sido provocada ou for atribuída a uma utilização inadvertida, indevida, negligente, contrária às recomendações do fabricante ou no caso de ter sido causada por oscilações de corrente ou danos provocados pelo transporte.

2 O aparelho tiver sido utilizado com uma voltagem diferente da recomendada.

3 Tiverem sido efectuadas tentativas de reparação por pessoas que não os técnicos da Morphy Richards (ou o seu representante autorizado).

4 O aparelho tiver sido utilizado com fins de aluguer ou

P

utilização não doméstica.

5 O aparelho foi adquirido em segunda mão.

6 A Morphy Richards ou o distribuidor local não são responsáveis pela execução de qualquer tipo de trabalho de manutenção, ao abrigo da garantia.

7 A garantia não abrange consumíveis, tais como sacos, filtros e garrafas de vidro

8 Baterias e danos causados por derrame não estão abrangidos pela garantia.

Esta garantia não confere quaisquer direitos para além dos expressamente definidos anteriormente e não abrange quaisquer reclamações por danos ou perdas sucessivos. Esta garantia é um benefício adicional e não afecta quaisquer direitos estatutários do consumidor.



Per ottenere il massimo dal vostro nuovo elettrodomestico...

Sicurezza

Non utilizzare ininterrottamente lo sbattitore per più di 6 minuti (con fruste) o 1 minuto (con ganci d'impasto). Dopo averlo utilizzato per questo tempo, lasciare che si raffreddi per 10 minuti prima di riutilizzarlo.

Funzionamento

Il gancio d'impasto con la scanalatura deve essere inserito nell'apposito foro dello sbattitore. Vedere le informazioni di montaggio.

Si consiglia di iniziare a mescolare a bassa velocità, quindi di passare a una velocità superiore, in base alle esigenze.

IMPORTANTI INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Per utilizzare un qualsiasi elettrodomestico, è necessario seguire delle basilari regole di sicurezza dettate dal buon senso comune.

Sussiste infatti il rischio di lesioni personali e di danni all'elettrodomestico. Questi rischi sono indicati in due modi nel presente libretto, ovvero:

AVVERTENZA: pericolo per le persone.

IMPORTANTE: Pericolo di danni all'elettrodomestico.

Di seguito sono riportate altre importanti informazioni di sicurezza.

Luogo di utilizzo

- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e conservarlo.
- Utilizzare l'elettrodomestico su una superficie stabile e piana.
- Non utilizzare l'elettrodomestico all'esterno oppure in bagno.
- Non posizionare l'elettrodomestico su una superficie di legno lucidata per non danneggiarla.
- Non posizionare l'elettrodomestico sopra o vicino a una superficie calda, quale un piatto caldo, un fornello o una fiamma libera.

Cavo dell'alimentazione

- Il cavo di alimentazione deve essere lungo a sufficienza per evitare sforzi sulla presa.
- Non lasciare che il cavo di rete penda dal bordo di un piano di lavoro dove un bambino potrebbe raggiungerlo.
- Fare attenzione a che il cavo di alimentazione non si trovi sopra ad uno spazio aperto, ad esempio tra una presa bassa ed un tavolo, oppure sopra ad una cucina a gas o ad un tostapane o altre zone calde che potrebbero danneggiarlo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, richiederne la sostituzione al produttore, al servizio di assistenza autorizzato o a personale similmente qualificato per non correre rischi.

Sicurezza personale

- Non toccare i componenti in movimento. Tenere mani, capelli, indumenti, spatole e altri utensili lontani dalle parti in movimento durante il funzionamento, per evitare lesioni personali e/o danni all'elettrodomestico.
- **AVVERTENZA: Per essere protetti dal rischio di scossa elettrica, non immergere MAI il corpo dell'elettrodomestico in acqua o in qualsiasi altro liquido e verificare sempre che i collegamenti elettrici siano asciutti.**
- Questo elettrodomestico non è destinato a essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali ne impediscano l'uso sicuro senza assistenza o controllo da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Bambini

- Non permettere mai a un bambino di utilizzare l'elettrodomestico. Spiegare ai bambini i pericoli della cucina e cosa può succedere se si tenta di raggiungere aree non chiaramente visibili o che non vanno raggiunte.
- I bimbi più piccoli devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'elettrodomestico.

Altre informazioni di sicurezza

- Non utilizzare elettrodomestici che presentino un cavo o una spina danneggiati, che abbiano avuto problemi di funzionamento o che siano in qualche modo danneggiati. Rivolgersi al servizio di assistenza telefonica per informazioni sull'attività di controllo e riparazione dell'elettrodomestico.
- Non utilizzare accessori non consigliati dal produttore, poiché sussiste il rischio di incendio, scossa elettrica o lesione personale.
- Scollegare l'elettrodomestico dall'alimentazione quando non viene utilizzato.

Istruzioni di sicurezza specifiche per il prodotto

- **AVVERTENZA: Per evitare incendi, scosse elettriche e lesioni personali, non immergere il cavo, la spina o l'elettrodomestico in acqua o in altri liquidi.**
- Scollegare dalla presa prima di eseguire la pulizia e di collegare o scollegare fruste e ganci.
- Evitare che gli accessori in rotazione tocchino il cavo di rete.
- Non pulire gli accessori con acqua corrente quando sono fissati allo sbattitore.
- Verificare che lo sbattitore sia spento prima di collegarlo o scollegarlo dall'alimentazione.

REQUISITI ELETTRICI

Controllare che la tensione indicata sulla targhetta dei dati dell'elettrodomestico corrisponda a quella dell'abitazione, che deve essere di tipo a corrente alternata.

AVVERTENZA: Avendo doppio isolamento, l'elettrodomestico non necessita di collegamento a terra.

Componenti

1. Pulsante di rilascio
2. Cursore della velocità
3. Interruttore turbo
4. Corpo
5. Attacchi
6. Fruste
7. Ganci d'impasto

Assemblaggio

AVVERTENZA: verificare che lo sbattitore sia spento e scollegato dall'alimentazione.

1 Scegliere le fruste per mescolare o i ganci per impastare.

- Utilizzare le fruste per mescolare, sbattere e montare liquidi e composti.
- Utilizzare i ganci d'impasto per impastare.

2 Inserire il gambo della frusta o del gancio d'impasto in uno degli attacchi sul corpo.

- Il gancio d'impasto con la scanalatura deve essere inserito nell'apposito foro nello sbattitore A.

3 Spingere e ruotare la frusta o il gancio d'impasto fino a bloccarlo.

4 Ripetere queste operazioni per l'altro gancio o frusta.

Utilizzo dello sbattitore

1 Per accendere lo sbattitore, fare scorrere il cursore di velocità su una delle posizioni disponibili, da 1 (velocità minima) a 5 (velocità massima).

- Si consiglia di iniziare a bassa velocità, quindi di passare a una velocità superiore, in base alle esigenze.
- Utilizzare l'impostazione turbo solo per brevi impulsi.
- Utilizzare il turbo sulla velocità 5.
- Premendo il turbo sulle velocità da 1 a 4 si avrà un leggero aumento di velocità, se richiesto.

2 Per spegnere lo sbattitore, riportare il cursore su 0.

3 Per espellere le fruste o i ganci d'impasto, posizionare lo sbattitore sulla sua base e premere la metà superiore del pulsante di rilascio sulla parte anteriore dello sbattitore con entrambe le mani B.

4 Rimuovere gentilmente la frusta o il gancio d'impasto.

IMPORTANTE: Non utilizzare ininterrottamente lo sbattitore per più di 6 minuti (con fruste) o 1 minuto (con ganci d'impasto). Dopo averlo utilizzato per questo tempo, lasciare che si raffreddi per 10 minuti prima di utilizzarlo di nuovo.

- Quando si lavora con dei liquidi, usare una velocità bassa, per evitare schizzi sullo sbattitore, e tenere fermo il contenitore del liquido.

SUGGERIMENTI IMPORTANTI

- Quando si impasta, miscelare prima gli ingredienti asciutti, quali olio, grasso o burro, con lo sbattitore per circa 30 secondi alla velocità 5, finché non si dividono in briciole. Montare i ganci d'impasto e aggiungere gradatamente gli ingredienti liquidi alla velocità 5. Passare alla velocità 2 per impastare per circa 1 minuto.

  Morphy Richards consiglia di utilizzare le seguenti quantità massime che sono sufficienti per fare una pagnotta da circa mezzo chilo 500g (1 pound): -

  Pane bianco 500 gr (1lb)

  secco

  Latte scremato in polvere 2 cucchiai
  Zucchero 1/4 cucchiai
  Sale 1 cucchiaino
  Farina di grano duro per pane 288g
  Lievito ad azione rapida 1 cucchiaino

  Acqua

  180ml
  Olio di semi di girasole 2 cucchiai

Pulizia

- Prima di eseguire operazioni di pulizia e manutenzione, spegnere l'elettrodomestico e scollegarlo dall'alimentazione.
- Rimuovere e lavare le fruste e i ganci in acqua calda e sapone e asciugare bene.
- Pulire l'unità motore con un panno umido. Non utilizzare alcun detergente abrasivo o a base di solventi.

AVVERTENZA: Non immergere mai l'unità motore in acqua o in altro liquido.

SERVIZIO DI ASSISTENZA TELEFONICA DEDICATO

Se si verificano problemi con l'elettrodomestico, chiamate il nostro servizio di assistenza. Riusciremo ad aiutarvi meglio del rivenditore presso il quale l'avete acquistato.

Per consentire al personale di aiutarvi velocemente, abbiate

P

I

pronte le seguenti informazioni:

- Nome del prodotto
- Numero del modello, riportato sulla parte inferiore dell'elettrodomestico o sulla targhetta informativa.
- Numero di matricola

GARANZIA DI DUE ANNI



Questo elettrodomestico è coperto da una garanzia di due anni per la riparazione o la sostituzione.

È importante conservare la ricevuta del rivenditore a titolo di prova di acquisto. Appuntare la ricevuta sulla retrocopertina del presente manuale per futuro riferimento.

Indicare le informazioni riportate di seguito se si verifica un'anomalia sul prodotto. Questi numeri sono riportati sulla base del prodotto.

N. modello
N. di serie

Tutti i prodotti Morphy Richards sono testati singolarmente prima di lasciare lo stabilimento. Nell'improbabile eventualità della comparsa di un difetto entro 28 giorni dall'acquisto, si consiglia di restituire il prodotto dove è stato acquistato per richiederne la sostituzione.

Se il problema si manifesta dopo 28 giorni ed entro 24 mesi dall'acquisto, contattare il rivenditore più vicino, citando il numero di modello e il numero di matricola riportati sul prodotto oppure scrivergli all'indirizzo indicato.

Verrà richiesto di rispedire il prodotto (in un imballaggio idoneo e sicuro) unitamente alla copia della prova d'acquisto.

Fatte salve le esclusioni sotto riportate (1-8), l'elettrodomestico difettoso viene riparato o sostituito e spedito di solito entro 7 giorni lavorativi dal ricevimento.

Se per qualsiasi motivo questo articolo viene sostituito entro il periodo di garanzia di 2 anni, la garanzia sul nuovo prodotto sarà calcolata a decorrere dalla data dell'acquisto iniziale. È pertanto importante conservare la ricevuta o fattura originale per poter dimostrare la data dell'acquisto.

Per usufruire della garanzia di due anni, l'elettrodomestico deve essere stato usato nel modo indicato dal produttore. Ad esempio, è necessario disincrostare l'elettrodomestico e tenere puliti i filtri nel modo indicato.

Morphy Richards o il rivenditore di zona non sono tenuti a sostituire o riparare i prodotti, come indicato dalle disposizioni di garanzia, se:

1 Il guasto è stato causato o è attribuibile a un uso accidentale, improprio, negligente o contrario alle istruzioni del produttore oppure il guasto è stato causato da sovratensioni momentanee o dal trasporto.

2 L'elettrodomestico è stato utilizzato a una tensione diversa da quella indicata su di esso.

3 Le riparazioni sono state eseguite da persone diverse dal personale tecnico Morphy Richards (o rivenditori autorizzati).

4 L'elettrodomestico è stato noleggiato oppure non impiegato per uso domestico.

5 L'elettrodomestico è di seconda mano.

6 Morphy Richards o il rivenditore di zona non sono tenuti ad eseguire alcun tipo di intervento di assistenza ai sensi della garanzia.

7 I sacchetti, i filtri e le caraffe di vetro non sono coperti dalla garanzia.

8 Le batterie e i danni dovuti a perdite non sono coperti dalla garanzia.

La presente garanzia non conferisce alcun diritto diverso da quelli sopra elencati e non copre alcuna richiesta di danni o perdite consequenziali. La presente garanzia viene offerta a titolo di vantaggio aggiuntivo e non incide sui diritti del consumatore previsti dalla legge.



Få mest ud af apparatet…

Sikkerhed

Brug ikke mixeren konstant i mere end 6 minutter (med piskeris) eller 1 minut (dejkrogene). Efter brug i perioder af disse varigheder skal mikseren køle ned i 10 minutter, før den bruges igen.

Betjening

Dejkrogen med rillen skal sættes i det korrekte hul på mikseren. Se samlingsbeskrivelsen.

Det anbefales at starte med at blande ved langsom hastighed og derefter skifte til en højere hastighed efter behov.

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

Brug af elektriske apparater kræver, at følgende grundlæggende sikkerhedsregler overholdes. Det er sund fornuft.

Der er først og fremmest fare for personskade eller død og dernæst fare for beskadigelse af apparatet. Disse risici er indikeret i teksten med følgende to advarsler:

ADVARSEL: Fare for personskade!

VIGTIGT: Beskadigelse af apparatet!

Derudover har vi de følgende sikkerhedsråd.

Placering

- Fjern al emballage, og gem det til eventuel senere brug.
- Sørg for, at apparatet bruges på en solid, flad overflade.
- Brug ikke apparatet udendørs eller i badeværelset.
- Anbring ikke apparatet på en fint poleret overflade af træ, da det kan beskadige træet.
- Anbring ikke apparatet på eller i nærheden af varme overflader som f.eks. en varm tallerken, en strålevarmer eller i nærheden af åben ild.

Netledning

- El-ledningen skal kunne nå uden at "trække" i stikkontakten.
- Lad ikke ledningen hænge ud over kanten af bordet, hvor et barn kan nå den.
- Før ikke ledningen henover et åbent område, f.eks. mellem en lavt placeret stikkontakt og et bord, et komfur eller en brødrister eller andre varme områder, som kan beskadige ledningen.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes reparatør eller lignede kvalificeret person for at undgå farer.

Personlig sikkerhed

- Undgå kontakt med de bevægelige dele. Hold hænder, hår, beklædning såvel som spartler og andre køkkenredskaber væk fra mikserens bevægelige dele under brug for at forebygge personskade og/eller beskadigelse af apparatet.
- **ADVARSEL: For at beskytte mod risikoen for elektrisk stød må apparatets motordel ALDRIG neddyppes i vand eller nogen anden væske, og de elektriske forbindelser skal altid holdes tørre.**
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inkl. børn) med reducerede fysiske evner, reduceret bevægelsesapparat eller reducerede mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de har fået supervision eller instruktion angående brug af apparatet af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.

Børn

- Lad aldrig børn betjene dette apparat. Lær børn at være opmærksomme på farer i køkkenet, og advar dem om eventuelle farer på steder, hvor de ikke kan se ordentligt, eller ikke bør befinde sig.
- Der skal altid føres opsyn med små børn for at sikre, at de ikke leger med apparatet

Andre sikkerhedsovervejelser

- Anvend ikke et apparat med en beskadiget ledning eller stik. Apparatet må heller ikke bruges, når det ikke fungerer korrekt, eller hvis det er blevet beskadiget. Kontakt vores hjælpelinje for at få råd om eftersyn og reparation.
- Anvend ikke tilbehør, som ikke anbefales af producenten, da det kan udgøre en risiko for brand, elektrisk stød eller tilskadekomst.
- Træk stikket ud af stikkontakten, når håndmikseren ikke er i brug.

Produktspecifik sikkerhed

- **ADVARSEL: For at beskytte mod brand, elektrisk stød og personskade må ledningen, stikket eller mikseren ikke dyppes i vand eller andre væsker.**
- Tag stikket ud af stikkontakten før rengøring og før piskeris og dejkroge sættes på eller afmonteres.
- De roterende redskaber må ikke komme i kontakt med ledningen.
- Rengør ikke redskaberne under rindende vand, mens de sidder på mikseren.
- Kontroller, at mikseren er slukket, før stikket sættes i eller tages ud af stikkontakten.

ELEKTRISKE KRAV

Kontroller, at den angivne spænding på apparatets typeskilt svarer til husholdningens elforsyning (vekselstrøm).

ADVARSEL: Dette apparat skal ikke jordforbindes. Det er et dobbeltisoleret produkt.

Dele

❶ Udløsningsknap
❷ Skyder til hastighedskontrol
❸ Turboknap
❹ Motorrum
❺ Værktøjshuller
❻ Piskeris
❼ Dejkroge

Samling

ADVARSEL: Kontroller, at mikseren er slukket, og at stikket ikke sidder i stikkontakten.

1 Vælg piskeris eller dejkroge.

- Brug piskeris til miksning, piskning, skumning og fortykkelse af væsker og blandinger.
- Brug dejkroge til æltning af dej.

2 Stik enden af piskeriset eller dejkrogen i et af værktøjshullerne på motorrummet.

- Dejkrogen med rillen skal sættes i hullet med muffen på mikseren **A**.

3 Skub og drej piskeriset eller dejkrogen, indtil det/den klikker på plads.

4 Gentag for det andet piskeris eller den anden krog.

Brug af håndmikseren

1 Tænd for mikseren ved at skubbe skyderen til en af positionerne: 1 er laveste hastighed, og 5 er højeste hastighed.

- Det anbefales at starte med en langsom hastighed og derefter skifte til en højere hastighed efter behov.
- Turboindstillingen må kun bruges i korte øjeblikke ved miksning.
- Brug turbo ved hastighed 5.
- Hvis du trykker på turboknappen ved hastighed 1-4, øges hastigheden en smule.

2 Sluk for mikseren ved at skubbe skyderen tilbage til 0.

3 Piskerisene og dejkrogene kan tages ud igen ved at sætte mikseren op og trykke den øverste del af udløsningsknappen foran på mikseren ned med begge hænder **B**.

4 Afmonter forsigtigt piskerisene eller dejkrogene.
IVIGTIGT: Brug ikke mixeren konstant i mere end 6 minutter

I

DK

(med piskeris) eller 1 minut (dejkrogene). Efter mixeren har kørt i sin maks. tid skal man lade den køle ned i 10 minutter.

- Når du arbejder med væsker, skal du bruge en lav hastighed for at undgå at sprøjte på mikseren. Hold godt fast i skålen med væsken.

PRAKTISKE TIPS

- Når du laver en dej, skal du første blande alle de tørre ingredienser med olie, fedtstof eller smør vha. piskeriset i cirka 30 sekunder på hastighed 5, indtil der dannes krummer. Skift til dejkroge, og hæld gradvist våde ingredienter i ved hastighed 5. Skift til hastighed 2 for at ælte dejeg i ca. 1 minut.

Morphy Richards anbefaler, at de følgende maksimale mængder anvendes, hvilket er tilstrækkeligt til et brød på 500 g: -

Almindeligt hvidt brød 500 g

Tør
Skummetmælkspulver 2 spsk
sukker 1 1⁄4 spsk
salt 1 tsk
mel af malet hård hvede 288 g
Hurtiggærende gær 1 spsk

Væde
Vand 180 ml
solsikkeolie 2 spsk

Rengøring

- Før rengøring og vedligeholdelse skal apparatet slukkes, og stikket tages ud af stikkontakten.
- Afmonter piskerisene og dejkrogene, vask dem i varmt sulfovand, og tør dem grundigt.
- Aftør motorenheden med en fugtig klud. Du må ikke bruge skuremidler eller opløsningsmiddelbaserede rengøringsmidler.

ADVARSEL: Motorenheden må aldrig neddyppes i vand eller anden væske.

HJÆLPELINJE

Hvis der opstår problemer med apparatet, er du velkommen til at ringe til os. Vi kan højst sandsynligt hjælpe dig bedre end forretningen, hvor du købte apparatet.

Hav venligst følgende information ved hånden, når du ringer, så vores medarbejdere nemmere kan hjælpe dig:

- Produktets navn
- Modelnummeret, som er placeret på undersiden af apparatet eller på typeskiltet
- Serienummer

DIN TOÅRIGE GARANTI



Apparatet er dækket af en toårig reparations- eller ombytningsgaranti.

Det er vigtigt, at du gemmer kvitteringen som dokumentation for købet. Du kan hæfte kvitteringen til bagsiden af denne vejledning for fremtidig reference.

Opgiv venligst følgende numre, hvis der opstår fejl ved produktet. Du finder numrene på produktets underside.

Modelnr.
Serienr.

Alle produkter fra Morphy Richards testes individuelt, før de forlader fabrikken. Hvis det usandsynlige skulle ske, at der opstår fejl ved enheden inden for 28 dage efter købsdatoen, skal enheden returneres til den forretning, hvor den er købt, og ombyttes med en anden.

Hvis der opstår en fejl efter de første 28 dage efter købsdatoen og inden for 24 måneder fra købsdatoen, skal du kontakte den lokale distributør og give dem produktets modelnummer og serienummer eller skrive til den lokale distributør på de anførte adresser.

Du bliver bedt om at returnere produktet (forsvarligt indpakket) til nedenstående adresse sammen med en kopi af kvitteringen.

Det defekte apparat repareres eller ombyttes derefter, sædvanligvis inden for 7 arbejdsdage efter modtagelse, dog med forbehold for undtagelserne som beskrevet nedenfor (1-8).

Hvis enheden af en eller anden grund ombyttes inden for garantiperioden på to år, beregnes garantien på den nye enhed fra den oprindelige købsdato. Derfor er det vigtigt at gemme den originale kvittering eller faktura, så du kan dokumentere købsdatoen.

For at være dækket af garantiperioden på to år skal enheden have været brugt i overensstemmelse med fabrikantens anvisninger. For eksempel skal enhederne have været afkalket, ligesom filtrene skal have været holdt rene i henhold til anvisningerne.

Det er ikke Morphy Richards eller den lokale distributørs ansvar at ombytte eller reparere enheden under garantiens betingelser, hvis:

1 Defekten er forårsaget af eller kan tilskrives uforsætlig brug, misbrug, forsømmelig brug eller brug uden at følge fabrikantens anbefalinger, eller hvis defekten er forårsaget af elektriske spændingsbølger eller er opstået under transport.
2 Enheden er anvendt med en anden strømspænding end den, der er påtrykt produktet.
3 Andre personer (ud over vores serviceafdeling eller en autoriseret forhandler) har forsøgt at reparere enheden.
4 Enheden har været brugt til udlejningsformål eller har været anvendt til andre formål end husholdningsbrug.
5 Enheden er købt brugt.
6 Morphy Richards eller den lokale distributør er ikke ansvarlig for at udføre nogen form for servicearbejde under garantien.
7 Garantien omfatter ikke forbrugsvarer som poser, filtre og glaskarafler.
8 Batterier og skade fra lækage er ikke dækket af garantien.

Denne garanti overdrager ikke nogen rettigheder ud over dem, der udtrykkeligt er beskrevet ovenfor, og dækker ikke krav i forbindelse med følgetab eller -skader. Denne garanti tilbydes som en ekstra fordel og påvirker ikke dine lovbestemte rettigheder som forbruger.

S

Få ut det mesta av din nya hushållsapparat ...

Säkerhet

Använd inte vispen i mer än sex minuter åt gången (med visparna) eller 1 minut åt gången (med degkrokarna). När den har använts så länge, bör den få svalna i 10 minuter innan den används igen.

Användning

Degkroken med spåret ska passa i rätt hål i mixern. Se monteringsinformationen.

Vi rekommenderar att man börjar vispa på låg hastighet och sedan höjer hastigheten efter behov.

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Användningen av en elektrisk hushållsapparat kräver att du följer nedanstående förnuftiga säkerhetsregler.

Primärt finns risken för personskada och/eller dödsfall och sekundärt finns risken att orsaka skada i hushållsapparaten. Dessa indikeras i texten med följande två konventioner:

VARNING: Risk för personskada!

VIKTIGT: Fara för hushållsapparaten!

Dessutom ger vi följande viktiga säkerhetsråd:

Placering

- Avlägsna allt förpackningsmaterial och behåll dem för framtida bruk.
- Se till att apparaten används på en stabil, plan yta.
- Använd inte apparaten utomhus eller i badrum.
- Placera inte apparaten på en mycket polerad träyta, eftersom det kan orsaka skador på ytan.
- Placera inte apparaten på eller nära en het yta, som t.ex. värmeplatta eller spisplattor eller i närheten av öppen låga.

Nätsladd

- Nätsladden skall nå utan att anslutningarna sträcks.
- Låt inte nätsladden hänga över kanten på en arbetsyta där ett barn kan nå den.
- Låt inte sladden gå över en öppen yta, tex. mellan ett lågt sittande vägguttag och bordet, en spis, brödrost eller annat varmt område som kan skada sladden.
- Om sladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller dennes serviceagent, eller av annan kvalificerad person för att undvika fara.

Personlig säkerhet

- Undvik att vidröra rörliga delar. Håll händer, hår, kläder samt stekspadar och andra hushållsredskap borta från rörliga delar under användning. Detta förhindrar personskada och/eller skada i hushållsapparaten.
- **VARNING: För att undvika elektriska stötar ska du ALDRIG sänka ner hushållsapparaten i vatten eller i någon annan vätska, och alltid se till att de elektriska anslutningarna hålls torra.**
- Denna hushållsapparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental kapacitet, eller som har bristande erfarenhet och kunskap, om de inte får handledning och instruktioner avseende användningen av en person som är ansvarig för deras säkerhet.

Barn

- Låt aldrig barn använda denna hushållsapparat. Lär barn att vara medvetna om farorna i köket, varna dem om farorna av att nå upp till ytor där de inte kan se vad som finns på dem, och att de heller inte ska försöka nå upp till dessa ytor.
- Kontrollera att inte små barn leker med hushållsapparaten

Övriga säkerhetsåtgärder

- Använd inte en hushållsapparat med skadad sladd eller kontakt, och ej heller en apparat med tekniskt fel eller en apparat som har skadats på något sätt. Ring kundtjänst för att få råd om undersökning och reparation.
- Använd inte tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren eftersom det finns risk för brand, elektrisk stöt eller personskada.
- Ta ut kontakten ur uttaget när apparaten inte används.

Produktspecifik säkerhet

- **VARNING: Skydda mot brand, elektrisk stöt och personskada genom att inte sänka ner sladd, kontakt eller elvisp i vatten eller annan vätska.**
- Ta ur kontakten ur eluttaget innan rengöring och innan vispar eller degkrokar sätts på.
- Låt inte roterande tillbehör vidröra strömsladden.
- Rengör inte tillbehören under rinnande vatten när de sitter fast i apparaten.
- Se till att elvispen är avstängd innan kontakten sätts i eller tas ur eluttaget.

ELEKTRISKA KRAV

Kontrollera att spänningen på märkplåten på din hushållsapparat motsvarar ditt hus elförsörjning som måste vara växelström.

VARNING: Hushållsapparaten behöver inte vara jordad eftersom det är en dubbelisolerad produkt.

DK
S

Delar

1. Frigöringsknapp
2. Hastighetsreglage
3. Turboknapp
4. Motorenhet
5. Uttag
6. Vispar
7. Degkrokar

Montering

VARNING: Se till att elvispen är avstängd och urkopplad.

1 Välj vispar eller degkrokar.

- Använd vispar för att vispa ihop vätskor och blandningar.
- Använd degkrokar för att knåda deg.

2 Sätt in skaftet på vispen eller degkroken i ett av uttagen i enheten.

- Degkroken med spåret ska passa i hålet med kragen på elvispen A.

3 Tryck och vrid vispen eller degkroken tills den låser fast sig.

4 Upprepa med den andra vispen eller kroken.

Använda elvispen

1 Sätt på den genom att dra hastighetsreglaget till en av positionerna 1 (lägsta hastighet) till 5 (högsta hastighet).

- Vi rekommenderar att man börjar på låg hastighet och sedan höjer hastigheten efter behov.
- Använd endast turboinställningen för korta vispintervall.
- Använd turbon på hastighet 5.
- Om du trycker ner turbon på hastighet 1-4 får du bara en lätt ökning i hastigheten, om det behövs.

2 Stäng av genom att dra reglaget till 0.

3 För att mata ut visparna och degkrokarna placerar du elvispen på underdelen och trycker på den övre halvan av frigöringsknappen på elvispens framsida med båda händerna B.

4 Ta försiktigt bort visparna eller degkrokarna.

V**IKTIGT: Använd inte vispen i mer än sex minuter åt gången (med visparna) eller 1 minut åt gången (med degkrokarna). När den har använts så länge, bör den få svalna i 10 minuter innan den används igen.**

- När du vispar vätskor bör du använda låg hastighet för att undvika stänk samt hålla vätskebehållaren i ett stadigt grepp.

ANVÄNDBARA TIPS

- När du gör deg blandar du först de torra ingredienserna inklusive olja, fett eller smör med vispen i ca 30 sekunder på hastighet 5 tills det bildas kulor. Byt till degkrokar och tillsätt gradvis vätskorna och använd hastighet 5. Ändra till hastighet 2 för att knåda degen i cirka 1 minut.

  Morphy Richards rekommenderar att följande maximala kvantiteter används, vilket är tillräckligt för ett bröd: -

Vanligt vitt bröd på 500g

Torra ingredienser
Lättmjölkspulver 2 tsk
Socker1 1⁄4 msk
Salt 1 tsk
Vetemjöl 288g
Snabbverkande jäst 1 tsk

Vätska
Vatten 180ml
Solrosolja 2 msk

Rengöring

- Stäng av hushållsapparaten och dra ur kontakten ur eluttaget före rengöring och underhåll.
- Ta bort och tvätta vispar och degkrokar i varmt vatten med diskmedel och torka noga.
- Torka av motorenheten med en fuktig trasa. Använd inte några slipande eller lösningsmedelsbaserade rengöringsmedel.

VARNING: Sänk aldrig ner motorenheten i vatten eller annan vätska.

KUNDTJÄNST OCH SUPPORT

Tveka inte att kontakta oss om du har problem med din hushållsapparat. Det är mer troligt att vi kan hjälpa dig än den affär som du köpte den från.

Ha följande information tillgänglig så att vår personal snabbt kan ta itu med din fråga:

- Namnet på produkten
- Modellnumret som finns på undersidan av hushållsapparaten eller märkplåten.
- Serienummer

DIN TVÅÅRIGA GARANTI



Den här apparaten omfattas av en tvåårig reparations- eller utbytesgaranti.

Det är viktigt att behålla köpkvittot från återförsäljaren som inköpsbevis. Häfta fast ditt kvitto på denna baksida för framtida referens.

Uppge följande information om det uppstår fel i produkten. Dessa nummer finns på produktens undersida.

Modellnr
Serienr

Alla produkter från Morphy Richards testas individuellt innan de lämnar fabriken. Om någon hushållsapparat mot förmodan skulle visa sig ha fel inom 28 dagar från inköpsdatum skall den returneras till inköpsstället för utbyte.

Kontakta din lokala distributör och ange produktens modellnummer och serienummer, eller skriv till din lokala distributör på den angivna adressen om felet uppstår efter 28 dagar, men inom 24 månader från det ursprungliga inköpsdatumet.

Du ombeds att returnera produkten (i säker, fullgod

förpackning) till nedanstående adress med en kopia av inköpsbeviset.

Med förbehåll för de undantag som beskrivs nedan (1-8), kommer den felaktiga produkten att repareras eller att bytas ut och skickas tillbaka, vanligtvis inom 7 arbetsdagar från mottagandet.

Om denna artikel av någon anledning ersätts inom den 2-åriga garantiperioden kommer garantin på den nya artikeln att beräknas från det ursprungliga inköpsdatumet. Det är därför mycket viktigt att du behåller ditt ursprungliga kassakvitto eller din faktura för att indikera datum för det ursprungliga inköpet.

För att kvalificeras för den 2-åriga garantin måste hushållsapparaten ha använts i enlighet med tillverkarens anvisningar. Hushållsapparater måste exempelvis ha avkalkats och filter måste ha hållits rena enligt anvisningarna.

Morphy Richards eller den lokala distributören skall inte vara ansvarigt för att byta ut eller reparera varorna under villkoren i garantin där:

1 Felet har orsakats av eller kan tillskrivas oavsiktlig användning, felaktig användning, försumlig användning eller användning som strider mot tillverkarens rekommendationer, eller om felet har orsakats av överspänning eller uppkommit under transport.

2 Hushållsapparaten har använts med en annan spänning än vad som markerats på produkterna.

3 Reparationer har provats av andra personer än vår servicepersonal (eller auktoriserad återförsäljare).

4 Hushållsapparaten har använts för uthyrningssyften eller för icke-hushållsanvändning.

5 Apparaten är begagnad.

6 Morphy Richards eller den lokala distributörenär inte ansvarigt för att utföra någon typ av servicearbete under garantin.

7 Garantin exkluderar förbrukningsvaror såsom påsar, filter och glaskaraffer.

8 Batterier och skador från läckage omfattas inte av garantin.

Denna garanti ger inte några andra rättigheter än de som uttryckligen beskrivs ovan och omfattar inte något anspråk på därav följande förlust eller skada. Denna garanti erbjuds som ytterligare förmån och påverkar inte dina lagstadgade rättigheter som konsument.



Jak najlepiej wykorzystać zalety Twojego nowego urządzenia...

Bezpieczeństwo

Nie wolno włączać miksera na okres dłuższy niż 6 minut (z zamontowanymi końcówkami do ubijania piany) lub 1 minutę (z zamontowanymi końcówkami do wyrabiania ciasta) pracy ciągłej urządzenia. Po tym okresie czasu przed ponownym włączeniem miksera należy odczekać kolejne 10 minut, aby się schłodził

Użytkowanie

Końcówkę do wyrabiania ciasta zawierającą metalowy pierścień należy umieszczać w odpowiednim otworze miksera. Więcej informacji można znaleść w sekcji dotyczącej montażu.

Zalecane jest rozpoczęcie ubijania na małej prędkości, a następnie jej zwiększenie według potrzeb.

ISTOTNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Użytkowanie każdego urządzenia elektrycznego wymaga przestrzegania następujących podstawowych, zdroworozsądkowych zasad bezpieczeństwa.

Po pierwsze, istnieje ryzyko obrażeń ciała lub śmierci, po drugie - ryzyko uszkodzenia urządzenia. Stopnie ryzyka oznaczono w instrukcji obsługi w następujący sposób:

OSTRZEŻENIE: Zagrożenie zdrowia i życia osób!

WAŻNE: Ryzyko uszkodzenia urządzenia!

Poniżej podajemy porady dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia.

LOKALIZACJA

- Wyciągnij mikser z opakowania, które należy zachować na przyszłość, do późniejszego wykorzystania.
- Upewnij się, że urządzenie zostało postawione na stabilnej, płaskiej powierzchni.
- Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu lub w łazience.
- Nie stawiać urządzenia na powierzchniach drewnianych o wysokim połysku, gdyż można je łatwo uszkodzić.
- Nie stawiać urządzenia na gorących powierzchniach lub w ich pobliżu, np. płytach lub polach grzejnych ani na otwartym ogniu.

Przewód zasilający

- Przewód zasilający nie powinien być napięty.
- Nie pozwól, aby przewód zasilający zwisał z blatu, gdzie byłby w zasięgu dziecka.
- Nie pozwól, aby przewód przechodził przez przestrzeń otwartą np. między nisko umieszczonym gniazdkiem a stołem, kuchenką lub tosterem, albo innym gorącym miejscem, ponieważ może to spowodować uszkodzenie przewodu.
- Jeśli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, musi zostaç

S

PL

wymieniony przez producenta, w autoryzowanym punkcie serwisowym lub przez inną wykwalifikowaną osobę, co pozwoli uniknąć ewentualnego niebezpieczeństwa.

Bezpieczeństwo osób

- Nie dotykaj części ruchomych. Podczas użytkowania miksera utrzymuj ręce, włosy, elementy ubioru, a także wszelkie łopatki i inne przybory kuchenne w bezpiecznej odległości od ostrzy miksera, co pozwoli zapobiec obrażeniom ciała i/lub uszkodzeniu urządzenia.
- **OSTRZEŻENIE: Aby zminimalizować ryzyko porażenia prądem elektrycznym, NIGDY nie zanurzaj obudowy urządzenia w wodzie lub innych płynach, a przed każdym użyciem urządzenia upewnij się, że połączenia elektryczne są całkowicie suche.**
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że osoby te są nadzorowane lub zostały poinstruowane odnośnie obsługi urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo".

DZIECI

- Nigdy nie pozwalaj dziecku na obsługiwanie tego urządzenia. Przekaż dzieciom niezbędne informacje, aby były świadome zagrożeń występujących w kuchni. Poucz je, aby nie sięgały tam, gdzie nie widzą wszystkiego dokładnie lub gdzie nie powinny sięgać.
- Małe dzieci należy pilnować, aby sprawdzić, czy nie bawią się urządzeniem

Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- Nie używaj urządzenia, które ma uszkodzony przewód zasilający, wcześniej działało niewłaściwie lub zostało w jakikolwiek inny sposób uszkodzone. Pod numerem infolinii można uzyskać dodatkowe porady dotyczące urządzenia i jego ewentualnej naprawy.
- Nie stosuj akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta, gdyż stwarza to niebezpieczeństwo pożaru, porażenia prądem lub odniesienia innych obrażeń.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane, odłącz go od gniazdka sieciowego.

Bezpieczeństwo produktu

- **OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć pożaru, porażenia prądem oraz obrażeń ciała, nie zanurzaj przewodu zasilającego, wtyczki ani miksera w wodzie ani innych płynach.**
- Przed czyszczeniem lub podłączaniem/odłączaniem końcówek do ubijania piany lub wyrabiania ciasta odłącz mikser z gniazdka sieciowego.
- Nie pozwól, aby obracające się elementy miksera dotykały przewodu zasilającego.
- Nie czyść elementów miksera pod bieżącą wodą, jeżeli są podłączone do części głównej miksera.
- Przed podłączaniem lub odłączaniem urządzenia do gniazdka sieciowego upewnij się, że mikser jest wyłączony (wyłącznik w pozycji OFF).

Wymogi elektryczne

Upewnij się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu w gniazdku sieciowym doprowadzającym prąd zmienny.

OSTRZEŻENIE: Urządzenie nie wymaga uziemienia, gdyż jest podwójnie izolowane.

Wyposażenie

1. Przycisk zwalniający
2. Przełącznik regulacji prędkości
3. Przełącznik Turbo
4. Obudowa
5. Gniazda
6. Końcówki do ubijania piany
7. Końcówki do wyrabiania ciasta

Montaż

OSTRZEŻENIE: Upewnij się, że mikser jest wyłączony i odłączony od gniazdka sieciowego.

1 **Wybierz końcówki do ubijania piany lub do wyrabiania ciasta.**

- **Końcówki do ubijania piany służą do mieszania, ubijania i ucierania produktów i płynów.**
- **Zastosuj końcówki do wyrabiania ciasta, aby zagnieść ciasto.**

2 Włóż trzon końcówki do ubijania piany lub wyrabiania ciasta do jednego z gniazd w obudowie.

- Końcówka do wyrabiania ciasta zawierająca metalowy pierścień powinna pasować do otworu z mankietem miksera **A**.

3 **Wciśnij i obracaj końcówkę do ubijania piany lub wyrabiania ciasta, aż zostanie zablokowana.**

4 **Powtórz czynności montażowe dla drugiej końcówki do ubijania piany lub wyrabiania ciasta.**

KORZYSTANIE Z MIKSERA RĘCZNEGO

1 **Włącz mikser, przesuwając przełącznik regulacji prędkości w pozycji od 1 (prędkość najniższa) do 5 (prędkość najwyższa).**

- **Zalecane jest rozpoczęcie ubijania na małej prędkości, a następnie jej stopniowe zwiększanie.**
- **Przełącznik turbo zaleca się stosować wyłącznie do krótkotrwałego ubijania.**
- **Zastosuj ustawienie turbo na prędkości 5.**
- **Naciśnięcie przycisku turbo na prędkości 1-4 spowoduje w razie konieczności niewielkie zwiększenie prędkości.**

2 **Wyłączenie miksera następuje po przesunięciu przełącznika w pozycję 0.**

3 Aby zwolnić końcówki do ubijania piany i wyrabiania ciasta, umieść mikser na podstawie i naciśnij obiema rękami górną połowę przycisku zwalniającego blokadę z przodu miksera **B**.

4 Delikatnie wyjmij końcówki do ubijania piany lub wyrabiania ciasta.

WAŻNE: Nie wolno włączać miksera na okres dłuższy niż 6 minut (z zamontowanymi końcówkami do ubijania piany) lub 1 minutę (z zamontowanymi końcówkami do wyrabiania ciasta)

pracy ciągłej urządzenia. Po tym okresie czasu przed ponownym włączeniem miksera należy odczekać kolejne 10 minut.

- Przy mieszaniu płynów ustaw małą prędkość miksera i trzymaj mocno pojemnik z płynem, co zapobiega rozpryskiwaniu się produktu.

NAJWA˝NIEJSZE WSKAZÓWKI

- Podczas wyrabiania ciasta najpierw należy wymieszać suche składniki, takie jak olej, tłuszcze lub masło końcówką do wyrabiania piany przez około 30 sekund na prędkości 5, aż utworzą się okruszki. Zmień na końcówki do wyrabiania ciasta i stopniowo dodawaj płynne składniki, korzystając z prędkości 5. Zmień na prędkość 2 i wyrabiaj ciasto przez około 1 minutę.

Firma Morphy Richards zaleca następujące maksymalne ilości składników, które wystarczą do wyrobienia półkilogramowego bochenka chleba. -

Zwykły jasny chleb 0,5 kg
Suche składniki
Odtłuszczone mleko w proszku – 2 łyżki stołowe
Cukier – 1 1/4 łyżki stołowe
Sól – 1 łyżeczka
Mąka pszenna – 288 g
Drożdże – 1 łyżeczka

Płynne składniki

Woda 180 ml
Olej słonecznikowy – 2 łyżki stoł

Czyszczenie

- Przed rozpoczęciem czyszczenia miksera, wyłącz go i odłącz od gniazdka sieciowego.
- Wyciągnij i umyj końcówki do ubijania piany lub wyrabiania ciasta w ciepłej wodzie z dodatkiem mydła, a następnie dokładnie je osusz.
- Wytrzyj obudowę miksera wilgotną szmatką. Nie używaj środków ścierających ani czyszczących na bazie rozpuszczalnika.

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie zanurzaj miksera w wodzie lub innych płynach.

SPECJALNA INFOLINIA

W przypadku wystąpienia jakichkolwiek trudności z obsługą lub użytkowaniem urządzenia, prosimy dzwonić na numer infolinii. Z pewnością będziemy mogli służyć bardziej kompetentną pomocą niż sklep, w którym kupiliście Państwo nasz produkt.

Przed wybraniem numeru telefonu prosimy przygotować następujące informacje, aby nasi specjaliści mogli szybko odpowiedzieć na zadawane przez Państwa pytania:

- Nazwa produktu
- Model produktu, który podano na spodzie urządzenia lub tabliczce znamionowej
- Numer seryjny

DWULETNIA GWARANCJA



Niniejsze urządzenie jest objęte dwuletnią gwarancją, upoważniającą do naprawy lub wymiany.

Zachowaj paragon ze sklepu jako dowód zakupu. Aby móc skorzystać z niego w przyszłości, przymocuj swój paragon do tylnej okładki tej instrukcji za pomocą zszywacza.

Jeśli urządzenie okaże się wadliwe, prosimy podać następujące informacje. Informacje umieszczone poniżej znajdują się na podstawie obudowy urządzenia.

Model
Numer seryjny

Przed opuszczeniem fabryki wszystkie produkty Morphy Richards są indywidualnie testowane. Jeżeli urządzenie okaże się wadliwe, należy je zwrócić do punktu sprzedaży w ciągu 28 dni od daty zakupu, w celu wymiany.

Jeśli urządzenie okaże się wadliwe po 28 dniach, lecz przed upływem 24 miesięcy od daty zakupu, należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem, podając model i numer seryjny urządzenia, lub napisać do lokalnego dystrybutora, wysyłając list na podany adres.

Zostaniesz poproszony o dostarczenie, na poniższy adres, urządzenia (w odpowiednim opakowaniu zabezpieczającym) wraz z kopią dowodu zakupu.

Jeśli powód wystąpienia wady urządzenia jest inny niż podane poniżej (1-8), zostanie ono naprawione lub wymienione oraz odesłane w ciągu 7 dni roboczych od daty otrzymania.

Jeśli z jakiegoś powodu urządzenie zostanie wymienione w ciągu 2 lat gwarancji, gwarancja nowego urządzenia będzie liczona od momentu nabycia oryginalnego produktu. Dlatego też należy zachować oryginalny paragon lub fakturę z umieszczoną datą zakupu urządzenia.

Aby dwuletnia gwarancja obowiązywała, urządzenie musi być użytkowane zgodnie z instrukcją eksploatacji wydaną przez producenta. Na przykład niektóre urządzenia muszą być regularnie odkamieniane, a filtry należy utrzymywać w czystości według zalece ƒ producenta.

Morphy Richards lub lokalny dystrybutor nie dokona naprawy ani wymiany urządzenia w ramach gwarancji, jeśli:

1 Wada została spowodowana lub jest związana z przypadkową, niewłaściwą, niedbałą lub niezgodną z zaleceniami producenta eksploatacją urządzenia albo jest wynikiem skoków napięcia lub niewłaściwego transportu.

2 Urządzenie zostało podłączone do źródła zasilania o innym napięciu niż oznaczono na urządzeniu.

3 Dokonano prób naprawy urządzenia przez osoby nienależące do personelu serwisowego firmy Morphy Richards (lub autoryzowanego sprzedawcy urządzenia).

4 Urządzenie było przedmiotem wypożyczania lub było użytkowane w celach innych niż przewidziane w gospodarstwie domowym.

5 Urządzenie pochodzi z wtórnego rynku.

6 Firma Morphy Richards lub lokalny dystrybutor nie wykonuje, w ramach niniejszej gwarancji, żadnych czynności serwisowych.

PL

7 Gwarancja nie obejmuje materiałów eksploatacyjnych, np. worków, filtrów czy szklanych karafek.

8 Baterie oraz szkody powstałe w wyniku ich wycieku nie podlegają gwarancji.

Niniejsza gwarancja nie nadaje żadnych praw innych niż te wyraźnie określone powyżej oraz nie pokrywa roszczeƒ związanych ze stratami lub uszkodzeniami wynikającymi z eksploatacji urządzenia. Niniejsza gwarancja stanowi dodatkową korzyśç i nie narusza praw konsumenckich użytkownika.



Советы по оптимальной работе нового прибора...

Безопасность

Продолжительность непрерывной работы миксера не должна превышать 6 минут (с мешалками) или 1 минуту (с крюкообразными смесительными насадками для теста). После использования прибора в течение установленных временных интервалов дайте ему остыть в течение 10 минут, после чего прибор можно будет использовать снова.

Эксплуатация

Крюкообразная смесительная насадка для теста с выемкой должна быть правильно вставлена в отверстие миксера. Обратитесь к инструкции по сборке.

Рекомендуется начать работу на малой скорости, и затем, в случае необходимости, перейти на более высокую скорость.

Меры предосторожности

При использовании любого электроприбора необходимо соблюдать следующие основные правила безопасности.

Во-первых, неправильное использование может повлечь травму или смерть, а, во-вторых, привести к повреждению устройства. В тексте они обозначены следующими двумя предупреждениями:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность получения травмы!

ВНИМАНИЕ: Опасность повреждения устройства!

Кроме этого, мы даем следующие очень важные советы по мерам безопасности.

Размещение

- Освободите изделие от упаковки и установите его на место для последующего использования.
- Используйте прибор только на прочной и ровной поверхности.
- Не используйте прибор вне помещений или в ванной комнате.
- Не устанавливайте прибор на полированную деревянную поверхность, так как это может привести к повреждению поверхности.
- Не ставьте прибор на горячие поверхности, такие как нагретая кухонная плита или радиатор, или близко к ним, а также вблизи открытого огня.

Шнур питания

- Шнур питания должен быть подключен к розетке без натяжения.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не свисал с края рабочей поверхности, где до него может дотянуться ребенок.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не проходил через открытое пространство, например, от розетки, расположенной снизу, к столу, а также над кухонной плитой, тостером или другими горячими поверхностями, которые могут повредить шнур питания.
- Если повреждён сетевой кабель, то во избежание опасности следует обратиться для его замены к производителю, в его сервисный центр или к квалифицированному специалисту.

Личная безопасность

- Не прикасайтесь к движущимся частям прибора. Во время работы прибора не подставляйте близко к движущимся частям руки, волосы, одежду, а также лопатки и другие кухонные принадлежности во избежание травм и/или повреждения прибора.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Чтобы исключить риск поражения электрическим током, НИКОГДА не погружайте корпус прибора в воду или в другую жидкость и всегда следите за тем, чтобы электрические контакты были сухими.**
- Использование данного прибора детьми или людьми с физическими, сенсорными или умственными недостатками, или людьми с недостаточным опытом или знаниями допускается только под присмотром лица, ответственного за безопасность, или при получении ими инструкций во время использования прибора.

Дети

- Никогда не позволяйте детям пользоваться данным прибором. Объясните детям, что кухня – небезопасное место. Предупредите их о том, что опасно пытаться дотронуться до предметов, которые им плохо видны или которые им трогать просто не следует.
- Чтобы маленькие дети не играли с прибором, они должны находиться под присмотром взрослых.

Другие меры предосторожности

- Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания или штепсельной вилкой, а также если он дал сбой в работе или был каким-либо образом поврежден. Свяжитесь с нами по номеру контактного телефона для получения консультации по проверке и ремонту изделия.
- Используйте только рекомендованные изготовителем приспособления. Несоблюдение данного условия может привести к пожару, поражению электрическим током или травме.
- Отключите неиспользуемый прибор от электросети.

Особые меры предосторожност

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание пожара, поражения электрическим током и получения травмы не погружайте**

шнур питания, штепсельную вилку или миксер в воду или в другие жидкости.

- Прежде чем производить чистку, присоединять или отсоединять насадки, отсоедините прибор от электросети.
- Вращающиеся насадки не должны касаться шнура питания.
- Не промывайте насадки под струей воды, когда они установлены в приборе.
- Прежде чем присоединять или отсоединять миксер от электрической розетки, убедитесь, что он выключен.

Электротехнические требованиfl

Проверьте, чтобы напряжение на паспортной табличке прибора соответствовало напряжению в вашем доме. Это должно быть напряжение переменного тока.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данный прибор не требует заземления, так как он имеет двойную изоляцию.

Составные части

1. Кнопка для отсоединения насадок
2. Регулятор скорости
3. Кнопка «турбо» режима
4. Корпус миксера
5. Установочные отверстия
6. Насадки для взбивания
7. Крюкообразные насадки для теста

Сборка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Убедитесь в том, что миксер выключен и отсоединен от электросети.

1 Выберите насадки для взбивания или крюкообразные насадки
для теста.

- Используйте насадки для взбивания для смешивания, взбивания жидкостей и смесей.
- Используйте крюкообразные смесительные насадки для замешивания теста.

2 Вставьте стержень насадки для взбивания или крюкообразную насадку для теста в одно из установочных отверстий на корпусе.

- Крюкообразная насадка для теста с выемкой должна быть вставлена в отверстие с втулкой на миксере **A**.

3 Надавите на насадку для взбивания или крюкообразную насадку для теста и поверните до фиксации.

4 Повторите эту операцию для другой насадки для взбивания или крюкообразной насадки
для теста.

Порядок использования ручного миксер

1 Включите миксер, переместив регулятор скорости в одно из положений от 1 (минимальная скорость) до 5 (максимальная скорость).

- Рекомендуется начать работу на малой скорости, и затем, в

morphy richards

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор изделия фирмы «MorphyRichards» и надеемся, что оно Вам понравится. В случае если Ваше изделие будет нуждаться в гарантийном обслуживании, просим обратиться к дилеру, у которого Вы приобрели это изделие или в один из Авторизованных технических центров РТЦ «СОВИНСЕРВИС», список которых можно получить у продавцов или позвонив на горячую линию «Morphy Richards»

+7 (095) 720 - 60 - 92

Изделие:

Модель:

Серийный номер:

Дата продажи:

Торгующая организация:

Фамилия и подпись продавца:

МП
продавца

Изделие получено. Претензий к внешнему виду и комплектации не имею, с условиями гарантийного обслуживания согласен.

Фамилия и подпись покупателя:

PL

RU

случае необходимости, перейти на более высокую скорость.

- Используйте турбо режим только для кратковременных включений при перемешивании.
- Используйте турбо режим на скорости 5.
- Включение турбо режима на скоростях 1-4 даст небольшое увеличение скорости.

2 Выключение миксера производится перемещением регулятора скорости в положение 0.

3 Для отсоединения насадок для взбивания и крюкообразных насадок для теста поставьте миксер вниз дном и нажмите двумя руками на верхнюю половину кнопки отсоединения, находящейся на передней стороне миксера **B**.

4 Плавно извлеките все насадки.

ВНИМАНИЕ: Продолжительность непрерывной работы миксера не должна превышать 6 минут (с мешалками) или 1 минуту (с крюкообразными смесительными насадками для теста). По истечение этих временных интервалов устройство должно остыть в течение 10 минут, после чего его можно будет использовать вновь.

- При работе с жидкостями включайте миксер на низкой скорости, чтобы избежать разбрызгивания; крепко удерживайте емкость с жидкостью.

Важные рекомендации

- При приготовлении теста сначала перемешайте мешалкой сухие ингредиенты, добавляя в них растительное масло, жир или сливочное масло, в течение примерно 30 секунд на скорости 5, до тех пор пока они не достигнут консистенции хлебных крошек. Замените мешалку на крюкообразные смесительные насадки для теста и, перемешивая на скорости 5, постепенно добавляйте жидкие ингредиенты. Затем перейдите на скорость 2 и взбивайте тесто в течение примерно 1 минуты.

Для приготовления булки весом 1 фунт (прибл. 0,5 кг) Morphy Richards рекомендует использовать следующие ингредиенты в указанных максимальных количествах: -

Белый хлеб основного сорта, весом 1 фунт (прибл. 0,5 кг)

Сухие ингредиенты

Обезжиренное сухое молоко - 2 столовые ложки
Сахар - 1 1/4 столовой ложки
Соль - 1 чайная ложка
Хлебопекарная мука из твердых сортов пшеницы - 288 г
Быстродействующие дрожжи - 1 чайная ложка

Жидкие ингредиенты

Вода - 180 мл
Подсолнечное масло - 2 столовые ложки

Чистка

- Перед очисткой и обслуживанием выключите прибор и извлеките вилку шнура питания из розетки.

morphy richards®

1. Гарантийное обслуживание продукцииMorphyRichardsосуществляется на всей территории России техническими центрами РТЦ «СОВИНСЕРВИС».

2. Гарантийный срок на изделияMorphyRichardsсоставляет 2 года с момента продажи.

3. Гарантийное обслуживание распространяется на дефекты, возникшие в процессе использования изделия при условии соблюдения требований производителя по эксплуатации изделия и не выходящая за рамки личных нужд и при соответствующем напряжении питающей сети.

4. Гарантия не распространяется на:
   a. расходные материалы;
   b. естественный износ;
   c. механические повреждения изделия или его частей;
   d. повреждения, вызванные качеством воды;
   e. повреждения, вызванные эксплуатацией, выходящей за рамки личных нужд;
   f. повреждения, вызванные небрежной или неправильной эксплуатацией, а также вызванные попаданием внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей или насекомых;
   g. повреждения, вызванные воздействием высоких температур;
   h. повреждения, вызванные отложением накипи вне зависимости от типа воды;
   i. повреждения, вызванные самостоятельным изменением конструкции изделия или его комплектующих.

5. Потребителю может быть отказано в гарантийном обслуживании если:
   a. отсутствует или не заполнен гарантийный талон;
   b. стерт или поврежден серийный номер изделия;
   c. вскрыты или повреждены пломбы на изделии;
   d. изделие вне авторизованного сервисного центра уполномоченного MorphyRichards.

6. Настоящая гарантия не ущемляет других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством страны.

- Извлеките и вымойте насадки для взбивания и крюкообразные насадки для теста в теплой мыльной воде. Затем хорошо их просушите.
- Протрите блок электродвигателя влажной тканью. Не используйте абразивные чистящие средства или моющие средства на основе растворителей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никогда не погружайте блок электродвигателя в воду или другую жидкость.

ПРЕДОСТАВЛЯЕМАЯ ДВУХЛЕТНЯЯ ГАРАНТИЯ



Очень важно сохранять товарный чек,который является подтверждением покупки.Советуем прикрепить стэплеромтоварный чек к задней обложке данного руководства (к гарантийному талону).

Все изделия MorphyRichards перед отправкой с завода проходят индивидуальную проверку.

Гарантийный срок начинается со дня покупки и действует в течение 24 месяцев (2 года). Подтверждением права на гарантийное обслуживание является предоставление покупателем чека на покупку и гарантийного талона, заполненного и подписанного продавцом. Серийный номер прибора должен соответствовать номеру, указанному в гарантийном талоне.

В течение гарантийного срока осуществляется гарантийная замена (если неисправность допущена по вине завода-изготовителя).

Если по каким-либо причинам в течение двухлетнего гарантийногопериода данное изделие было заменено новым, гарантия на новое изделие будет исчисляться с момента первоначальнойпокупки прибора. В связи с этим, очень важно сохранять квитанцию или счет-фактуру, подтверждающие дату первоначальной покупки.

Двухлетняя гарантия распространяется только на те изделия, которые эксплуатируются в соответствии с указаниями производителя. Например, изделия должны очищаться от накипи,фильтры должны поддерживаться в чистом состоянии.

КомпанияMorphyRichardsвправе отказать в гарантийной замене в следующих случаях:

1 Поломка была вызвана или связана с использованием прибора не по назначению, неправильнымприменением, неаккуратным использованием или использованием с несоблюдением рекомендацийпроизводителя, поломка явилась следствием перепадов напряжения в электросети или нарушений правил транспортировке.

2 Изделие использовалось поднапряжением, отличающимся от указанного на изделии.

Предпринимались попытки ремонта изделия лицами, которые не являются нашим обслуживающим персоналом (или персоналом официальногодилера).

3 Прибор использовался на условиях аренды или применялся дляне бытовых целей.

4 Отсутствуют основания для проведения какого-либо гарантийного ремонта компаниейMorphyRichards.

5 Прибор приобретён подержанным.

6 Отсутствуют основания для проведения какого-либо гарантийного ремонта компанией Morphy Richards.

7 Гарантия не распространяется на расходные материалы, такие как пакеты, фильтры и стеклянные сосуды.

8 Гарантия не распространяется на батарейки и повреждения от утечки электролита.

Гарантия не распространяется на расходные материалы, такие какпакеты, фильтры и стеклянные сосуды.

Данная гарантия не предоставляет каких-либо других прав, кроме тех, которые четко изложены выше, при этом изготовитель не принимает каких-либо претензий, связанных с косвенными ущербами и убытками. Данная гарантия предлагается в качестве дополнительной льготы и не ограничивает ваших правпотребителя.



Jak nejlépe využít váš nový spotřebič...

Bezpečnost

Nepoužívejte mixér nepřetržitě déle než šest minut (se šlehači) nebo dvě minuty (s háky na těsto). Po uplynutí uvedených časů nechte mixér deset minut chladnout, než ho budete znovu moci použít.

Provoz

Hák na těsto s drážkou musí přijít do správného otvoru na mixéru. Viz informace o sestavování.

Doporučuje se začít mixovat nízkou rychlostí a potom podle potřeby rychlost zvyšovat.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Používání jakéhokoliv elektrického spotřebiče vyžaduje dodržování základních bezpečnostních pravidel diktovaných zdravým rozumem.

Za prvé hrozí riziko úrazu nebo usmrcení a za druhé riziko poškození spotřebiče. Tato rizika jsou v textu označována dvěma následujícími způsoby:

VAROVÁNÍ: Hrozí nebezpečí osobám!

DŮLEŽITÉ: Poškození spotřebiče!

Navíc nabízíme následující základní bezpečnostní doporučení.

Místo

- Odstraňte všechen obalový materiál a uschovejte ho pro budoucí použití.
- Ujistěte se, že spotřebič je používán na pevném, rovném povrchu.
- Nepoužívejte spotřebič venku nebo v koupelně.
- Nepokládejte spotřebič na leštěný dřevěný nábytek s vysokým leskem, protože by mohl poškodit povrch.
- Nepokládejte spotřebič na horké povrchy nebo do jejich blízkosti, například na plotýnky nebo sálavé zdroje tepla, ani do blízkosti otevřeného plamene.

Síťový kabel

- Síťový kabel by měl dosáhnout do zásuvky, aniž by se napínal.
- Nenechávejte síťový kabel viset přes okraj pracovní plochy, kde by na něj mohly dosáhnout děti.
- Neveďte kabel otevřeným prostorem, například mezi nízko umístěnou zásuvkou a stolem, vařičem, opékačem topinek nebo jiným horkým místem, kde by se mohl poškodit.
- Je-li napájecí kabel poškozený, musí být vymûnûn výrobcem, servisním zastoupením nebo osobou s podobnou kvalifikací, aby se předešlo riziku.

Bezpečnost osob

- Nedotýkejte se pohybujících se částí. Během provozu držte ruce, vlasy, oděv a rovněž lopatky a další kuchyňské náčiní dále od pohybujících se částí, abyste předešli úrazu a/nebo poškození spotřebiče.
- **VAROVÁNÍ: Abyste se chránili před rizikem úrazu elektrickým proudem, NIKDY neponořujte tělo spotřebiče do vody ani jiné kapaliny a zajistěte, aby byly elektrické spoje vždy v suchém stavu.**
- Tento spotřebič není určen k používání malými dětmi nebo nemohoucími osobami bez náležitého dozoru zodpovědné osoby, která zaručí, že jej mohou bezpečně používat.

Děti

- Nenechávejte děti pracovat s tímto spotřebičem. Učte děti, aby si uvědomovaly nebezpečí v kuchyni, varujte je před riziky při sahání do míst, na která dobře nevidí nebo nemohou dosáhnout.
- Na malé děti se musí dohlížet, aby bylo jisté, že si se spotřebičem nebudou hrát.

Další bezpečnostní pokyny

- Nespouštějte spotřebič s poškozeným kabelem či zástrčkou, nebo pokud je porouchaný či jakkoliv poškozený. Zavolejte na linku podpory a projednejte prohlídku nebo opravu.
- Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem, protože hrozí nebezpečí požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění.
- Když spotřebič nepoužíváte, odpojujte ho od sítě.

Specifická bezpečnost spotřebiče

- VAROVÁNÍ: Neponořujte kabel, zástrčku nebo mixér do vody ani jiných tekutin, abyste zabránili požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění.
- Před čištěním a nasazováním nebo uvolňováním šlehačů a háků na těsto odpojte spotřebič od sítě.
- Zabraňte dotyku otáčejících se nástavců se síťovým kabelem.
- Nečistěte nástavce pod tekoucí vodou, dokud jsou na svém místě.
- Před připojováním k síti nebo odpojováním od sítě se ujistěte, že mixér je vypnutý.

Požadavky na napájení

Zkontrolujte, zda napětí na výkonovém štítku spotřebiče odpovídá síťovému napětí v domácnosti, které musí být střídavé.

Pokud zásuvky v domácnosti nevyhovují zástrčce dodané s tímto spotřebičem, zástrčka se musí odstranit a nahradit vhodným typem.

Varování: Dojde-li k poškození zástrčky odstraněné ze síťového kabelu, musí se zničit, protože zástrčka s odkrytým kabelem je po zapojení do zásuvky pod proudem nebezpečná.

VAROVÁNÍ: Tento spotřebič se nemusí uzemňovat, protože je to výrobek s dvojitou izolací.

Vybavení

1. Uvolňovací tlačítko
2. Posuvný regulátor rychlosti
3. Spínač turbo
4. Tělo
5. Zástrčky
6. Šlehače
7. Háky na těsto

Sestavení

VAROVÁNÍ: Ujistěte se, že mixér je vypnutý a odpojený od sítě.

1 Vyberte šlehače nebo háky na těsto.

- Šlehače používejte k mixování, rozemílání, šlehání a krémování tekutin a směsí.
- Háky na těsto používejte k hnětení těsta.

2 Vložte stopku šlehače nebo háku na těsto do jedné ze zástrček v těle.

- Hák na těsto s drážkou musí přijít do správného otvoru s pouzdrem na mixéru **A**.

3 Zatlačte šlehač nebo hák na těsto a otáčejte ho, dokud nezapadne na místo.

4 Totéž opakujte s druhým šlehačem nebo hákem.

Používání ručního mixéru

1 Zapněte spotřebič tak, že posunete regulátor rychlosti do jedné z poloh 1 (nejnižší rychlost) až 5 (nejvyšší rychlost).

- Doporučuje se začít nízkou rychlostí a potom podle potřeby rychlost zvyšovat.
- Nastavení turbo používejte pouze k mixování v krátkých intervalech.
- Používejte turbo při rychlosti 5.
- Bude-li třeba, stisknutím tlačítka turbo při rychlostech 1 - 4 se mírně zvýší rychlost.

2 Vypněte spotřebič tak, že vrátíte posuvný regulátor do polohy 0.

3 Chcete-li vyjmout šlehače a háky na těsto, položte mixér na základnu a oběma rukama stiskněte horní polovinu uvolňovacího tlačítka na přední straně mixéru **B**.

4 Pomalu vytáhněte šlehače nebo háky na těsto.

DŮLEŽITÉ: Nepoužívejte mixér nepřetržitě déle než šest minut (se šlehači) nebo dvě minuty (s háky na těsto). Po uplynutí uvedených časů nechte mixér deset minut chladnout, než ho budete znovu moci použít.

Při práci s tekutinami pracujte nízkou rychlostí, abyste se vyhnuli postříkání mixéru, a pevně držte nádobu s kapalinou.

Důležité tipy

- Při přípravě těsta nejprve míchejte suché ingredience včetně oleje, tuku nebo másla asi 30 sekund na rychlost 5, dokud nevytvoří hrudky. Potom nasaďte háky a při rychlosti 5 přidávejte vodu. Přejděte na rychlost 2 a hněťte těsto asi jednu minutu.

Čištění

- Před čištěním a údržbou vypněte spotřebič a odpojte ho od sítě.
- Vyjměte šlehače a háky na těsto, umyjte je v teplé saponátové vodě a dobře je vysušte.
- Otřete motorovou jednotku vlhkou látkou. Nepoužívejte brusné čisticí prostředky ani prostředky obsahující rozpouštědla.

VAROVÁNÍ: Nikdy neponořujte motorovou jednotku do vody ani jiné tekutiny.

DVOULETÁ ZÁRUKA



Na tento spotřebič se vztahuje dvouletá záruka opravy nebo výměny.

Musíte si uschovat stvrzenku od prodejce jako doklad o nákupu. Stvrzenku připevněte sešívačkou na zadní obal pro budoucí referenční účely.

Pokud se výrobek porouchá, poznamenejte si následující informace. Tato čísla najdete na základně výrobku.

Č. modelu
Sériové číslo

Všechny výrobky Morphy Richards procházejí před opuštěním továrny individuální kontrolou. V nepravděpodobném případě, že se prokáže závada, se musí výrobek do 28 dnů od data koupě vrátit do místa, kde byl zakoupen, aby se mohl vyměnit.

Pokud dojde k závadě po 28 dnech a do 24 měsíců od data původní koupě, musíte kontaktovat místního prodejce a uvést číslo modelu a sériové čípslo výrobku nebo napsat místnímu prodejci na uvedené adresy.

Budete požádáni, abyste vrátili výrobek (v náležitém, bezpečném balení) společnů s kopií dokladu o nákupu na níže uvedenou adresu.

S výjimkou níže uvedených případů (1 - 8) bude vadný výrobek obvykle během sedmi pracovních dnů od data přijetí opraven nebo vyměněn a odeslán zpět.

Pokud bude výrobek z jakéhokoliv důvodu během dvouleté záruční lhůty vyměněn, záruka na nový výrobek se bude počítat od data původní koupě. Proto je velmi důležité, abyste uschovali původní stvrzenku nebo fakturu s vyznačeným datem původní koupě.

Platnost dvouleté záruky na spotřebič je podmíněna používáním podle pokynů výrobce. Například spotřebiče se musí zbavovat vodního kamene a filtry se musí udržovat v čistém stavu podle pokynů.

Společnost Morphy Richards nebo místní prodejce nebudou povinni opravit nebo vyměnit výrobek podle záručních podmínek v následujících případech:

1. Závada byla způsobena nebo zaviněna nevhodným, chybným nebo nedbalým používáním nebo používáním způsobem, který je v rozporu s doporučeními výrobce, nebo proudovými nárazy v síti či poškozením při přepravě.
2. Spotřebič byl napájen jiným napětím, než jaké je uvedeno na výrobku.
3. Došlo k pokusu o opravu jinými osobami než naším servisním personálem (nebo autorizovaným prodejcem).
4. Spotřebič se pronajímal nebo používal k jiným účelům než v domácnosti.
5. Spotřebič je z druhé ruky.
6. Společnost Morphy Richards ani místní prodejce neodpovídají za žádné opravy prováděné v záruční lhůtě.
7. Záruka se nevztahuje na spotřební zboží jako sáčky, filtry a skleněné karafy.
8. Baterie a poškození způsobené jejich vytečením není zárukou pokryto.

Tato záruka nepropůjčuje žádná jiná než výše uvedená práva a nevztahuje se na žádné reklamace týkající se následných ztrát nebo škod. Tato záruka je nabízena jako další výhoda a nemá vliv na vaše zákonná práva spotřebitele.



Yeni cihazınızdan en iyi performansı elde etmenin yolları...

Güvenlik

El mikserini 6 dakikadan (çırpıcılarla) veya 1 dakikadan (hamur kancalarıyla) daha uzun süreyle kesintisiz olarak çalıştırmayın. Bu sürelerde kullanım sonrasında, tekrar kullanmadan önce 10 dakika boyunca soğumasını bekleyin.

Çalıştırma

Hamur kancası olukla birlikte el mikseri üzerindeki doğru yuvanın içine girmelidir. Montaj bilgilerine bakın.

Düşük bir hızda karıştırma yapmanız, ardından gerekirse daha yüksek bir hıza geçmeniz önerilir.

ÖNEMLI GÜVENLIK TALIMATLARı

Elektrikli cihazların kullanımı aşağıdaki temel sağduyu güvenlik kurallarını gerektirmektedir.

Öncelikle yaralanma veya ölüm tehlikesi ve ardından cihazın hasar görme tehlikesi bulunmaktadır. Bunlar metinde aşağıdaki iki şekilde belirtilmektedir:

UYARI: Yaralanma tehlikesi bulunmaktadır!

ÖNEMLİ: Cihazın hasar görme tehlikesi bulunmaktadır!

Ayrıca aşağıdaki zorunlu güvenlik tavsiyelerini sunmaktayız.

CZ
TR

Konum

- Tüm paketi kaldırın ve gelecekte kullanmak üzere saklayın.
- Cihazın sağlam, düz bir yüzey üzerinde kullanılmasını sağlayın.
- Cihazı açık havada veya bir banyo içinde kullanmayın.
- Yüzey zarar görebileceğinden cihazı cilalı ağaç yüzey üzerine koymayın.
- Cihazı sıcak bir plaka veya radyan halka gibi sıcak bir yüzey üzerine veya yakınına veya açık alev yanına yerleştirmeyin.

Elektrik kablosu

- Elektrik kablosu prizden gerilme olmadan ulaşmalıdır.
- Elektrik kablosu, bir çocuğun erişebileceği şekilde mutfak tezgahı kenarından aşağı sarkmamalıdır.
- Kabloyu, zarar görebileceği alçak bir priz ve masa arası gibi açık boşluk üzerinden, bir fırın veya ekmek kızartma makinesi veya diğer sıcak bölgelerin üstünden geçirmeyin.
- Elektrik kablosu zarar görürse, tehlike oluşmaması için üretici, servis temsilcisi veya benzer nitelikte kişiler tarafından değiştirilmelidir.

Kişisel emniyet

- Hareketli parçalara dokunmayın. Kişisel yaralanmayı ve/veya cihazın zarar görmesini engellemek için kullanım sırasında ellerinizi, saçınızı, giysilerinizi ve bunlarla birlikte spatül ve diğer mutfak eşyalarını hareketli parçalardan uzak tutun.
- **UYARI: Elektrik çarpma riskine karşı korunmak için, cihaz gövdesini ASLA su veya başka bir sıvı içine daldırmayın ve elektrik bağlantılarının kuru tutulduğundan emin olun.**
- Bu cihaz, fiziksel, duyusal veya zihinsel kabiliyetleri yetersiz olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere geliştirilmemiştir ve ancak güvenlikten sorumlu bir kişinin cihazın kullanımıyla ilgili talimatları sağlaması veya denetlemesi koşuluyla bu kişiler tarafından kullanılabilir.

Çocuklar

- Cihazı asla çocuklara kullandırmayın. Çocukları mutfaktaki tehlikelere karşı dikkatli olmaları konusunda uyarın, doğru göremedikleri veya ulaşmamaları gereken alanlara ulaşmaya çalışmanın tehlikeleri konusunda bilgilendirin.
- Cihazla oynamadıklarından emin olmak için küçük çocuklar gözetim altında tutulmalıdır

Diğer güvenlik konuları

- Kablosu veya fişi hasar görmüş cihazı kullanmayın veya cihaz arızalandıktan veya herhangi bir şekilde hasar gördükten sonra kullanmayın. İnceleme ve tamir için yardım hattı numarasını arayın.
- Yangına, elektrik çarpması veya yaralanma riski bulunduğunda üretici tarafından önerilmeyen aksesuarları kullanmayın.
- Kullanılmadığı zaman fişi çekin.

Ürüne Özgü Güvenlik

- **UYARI: Yangına, elektrik çarpmasına ve kişisel yaralanmaya karşı korunmak için, kabloyu, fişi veya mikseri suya veya başka bir sıvıya batırmayın.**
- Çırpıcıları ve hamur kancalarını takmadan veya sökmeden önce prizden fişi çekin.
- Dönen eklentilerin elektrik kablosuna temas etmesine izin vermeyin.
- Takılı durumdayken eklentileri akan su altında temizlemeyin.
- Elektrik prizine bağlamadan veya ayırmadan önce mikserin kapalı olduğundan emin olunuz.

ELEKTRIK GEREKSINIMLERI

Cihazınızın etiketindeki voltajın A.C. (Alternatif Akım) olması gereken evin elektrik beslemesine uygun olduğunu kontrol edin.

UYARI: Bu cihazın, çift yalıtımlı bir ürün olması nedeniyle topraklanması gerekmez.

Özellikler

❶ Ayırma düğmesi
❷ Hız kontrol sürgüsü
❸ Turbo düğmesi
❹ Gövde
❺ Soketler
❻ Çırpıcılar
❼ Hamur kancaları

Montaj

UYARI: Mikserin kapatıldığından ve fişinin çıkartıldığından emin olun.

1 Çırpıcıları veya hamur kancalarını seçin.
- Çırpıcıları sıvıları veya karışımları karıştırma, yoğurma ve çırpma işlemleri için kullanın.
- Hamur kancalarını hamur yoğurma için kullanın.

2 Çırpıcı veya hamur kancası sapını gövde üzerindeki soketlerden birine yerleştirin.
- Hamur kancası olukla birlikte mikser üzerindeki yuvanın içine girmelidir A.

3 Yerine oturana kadar çırpıcı veya hamur kancasını itin ve çevirin.

4 Diğer çırpıcı veya kanca için bu işlemi tekrarlayın.

El Mikserinizi Kullanma

1 Hız sürgüsünü 1 (en düşük hız) ila 5 (en yüksek hız) konumlarından birine kaydırarak cihazı açın.
- Düşük bir hızda başlamanız, ardından gerekirse daha yüksek bir hıza geçmeniz önerilir.
- Turbo ayarını sadece kısa süreli karıştırma için kullanın.
- Turboyu hız 5'te kullanın.
- Hız 1-4'te turboya basılması gerektiğinde hızda çok hafif bir yükselişe neden olur.

2 Sürgüyü 0 konumuna getirerek cihazı kapatın.

3 Çırpıcıları ve hamur kancalarını çıkartmak için mikseri tabanı üzerine koyun ve mikserin ön tarafında yer alan ayırma

düğmesinin üst yarısına her iki elinizle basın **B**.

4 Çırpıcı veya hamur kancalarını yavaşça çıkartın.

ÖNEMLİ: El mikserini 6 dakikadan (çırpıcılarla) veya 1 dakikadan (hamur kancalarıyla) daha uzun süreyle kesintisiz olarak çalıştırmayın. Bu sürelerde kullanım sonrasında, tekrar kullanmadan önce 10 dakika boyunca soğumasını bekleyin.

- Sıvılarla çalışırken, mikser üzerine sıçramaması için düşük bir hız seçin ve sıvı kabını sıkıca tutun.

İPUÇLARI

- Hamur yaparken, ilk olarak sıvı yağları ve katı yağları içeren kuru bileşenleri ekmek kırıntıları oluşana kadar çırpıcıyla yaklaşık 30 saniye 5 hızında karıştırın. Hamur kancalarına geçin ve 5 hızını kullanarak yavaşça ıslak bileşenleri ekleyin. 2 hızına geçin ve hamuru yaklaşık 1 dakika yoğurun.

Morphy Richards bir adet 500g (1 pound) somun yapmak için yeterli olan aşağıdaki maksimum miktarların kullanılmasını tavsiye eder: -

Basit beyaz ekmek 500g (1lb)
Kuru
2 sofra kaşığı kaymağı alınmış süt tozu
1 1/4 sofra kaşığı şeker
1 sofra kaşığı tuz
288g beyaz ekmek unu
1 sofra kaşığı hızlı maya

Islak
180ml su
2 sofra kaşığı ayçiçeği yağı

Temizleme

- Temizlik ve bakım öncesinde, cihazı kapatın ve elektrik fişini çekin.
- Çıpıcıları ve hamur kancalarını ılık sabunlu suda yıkayın ve tamamen kurutun.
- Motor ünitesini ıslak bir bezle silin. Aşındırıcı veya çözücü bazlı temizleyici kullanmayın.

UYARI: Motor ünitesini su veya diğer sıvıların içine asla daldırmayın.

ÖZEL YARDIM HATTI

Cihazınızla ilgili herhangi bir zorluk yaşarsanız, çekinmeden arayın. Cihazı satın aldığınız mağazadan daha fazla yardım sağlayabiliriz.

Personelimizin sorunuza hızlı bir şekilde cevap verebilmesi için lütfen aşağıdaki bilgileri hazır bulundurun:

- Ürünün adı.
- Cihazın altında veya etikette belirtilen model numarası
- Seri numarası

İKİ YILLIK GARANTİNİZ



Bu cihaz, iki yıllık onarım ya da değiştirme garantisi kapsamı altındadır.

Satın alma kanıtı olarak perakende fişinin saklanması önemlidir. Fişinizi ileride kullanmak için bu arka kısma zımbalayın.

Üründe bir arıza oluşursa lütfen aşağıdaki bilgileri belirtin. Bu numaralar ürünün tabanında bulunabilir.

Model no.
Seri no.

Tüm Morphy Richards ürünleri fabrikadan çıkmadan önce tek tek test edilmektedir. Cihazın satın alındıktan sonraki 28 gün içinde arızalı olduğu belirlenmesi durumunda, değiştirilmesi için satın alındığı yere iade edilmelidir.

28 gün sonra veya satın alma işleminden sonraki 24 ay içinde arıza oluşursa, ürünün üzerindeki Model numarası ve Seri numarasını belirterek bölgenizdeki distribütör ile iletişim kurmalı ya da aşağıda verilen adresten bölgenizdeki distribütöre yazmalısınız.

Ürünü, satın alma kanıtının bir kopyasıyla birlikte aşağıdaki adrese geri göndermeniz (güvenli, yeterli düzeyde paketlenmiş olarak) istenecektir.

Aşağıda belirtilen garanti harici durumlara (1-8) tabi olarak, arızalı cihaz tamir edilecek veya değiştirilecek ve genellikle alındıktan sonra 7 iş günü içinde gönderilecektir.

Herhangi bir nedenle bu ürün 2 yıllık garanti döneminde değiştirilirse, yeni ürünün garantisi orijinal satın alma tarihinden itibaren hesaplanacaktır. Bu nedenle ilk satın alma tarihini belirtmek için faturanızı saklamanız önemlidir.

2 yıllık garantinin geçerli olması içişn cihazın, üreticinin talimatlarına uygun olarak kullanılmış olması gerekmektedir. Örneğin, cihazda kireç çözücü işlemlerinin uygulanması ve filtrelerin belirtildiği gibi temiz tutulması gerekmektedir.

Morphy Richards ya da yerel distribütörünüz aşağıdaki durumlarda cihazı garanti kapsamında değiştirmek veya tamir etmek zorunda olmayacaktır:

1 Arıza yanlış kullanım, ihmal veya üretici tavsiyelerine ters kullanımdan kaynaklanıyorsa veya arıza güç yüklenmeleri ya da taşıma sırasında oluşan hasardan kaynaklanıyorsa.

2 Cihaz, ürüne belirtilen dışında bir besleme voltajıyla kullanıldıysa.

3 Servis personeli (veya yetkili bayi) dışında kişiler tarafından tamir yapılmaya çalışılmışsa.

4 Cihaz kiralama amacıyla veya ev dışında kullanıldıysa.

5 Cihaz ikinci eldir.

6 Morphy Richards ya da bölgenizdeki distribütör, garanti kapsamında herhangi bir tür servis işlemi gerçekleştirmek zorunda değildir.

7 Garanti çantalar, filtreler ve cam sürahiler gibi sarf malzemelerini kapsamaz.

8 Piller ve sızıntı hasarı garanti kapsamında değildir.

Bu garanti yukarıda açık olarak belirtilen dışında herhangi bir hak vermemektedir ve nihai hasardan dolayı tazminat taleplerini kapsamamaktadır. Bu garanti ek bir fayda olarak sunulmaktadır ve tüketici olarak yasal haklarınızı etkilememektedir.

TR

GB Morphy Richards products are intended for household use only.
Morphy Richards has a policy of continuous improvement in product quality and design.
The Company, therefore, reserves the right to change the specification of its models at any time.

The After Sales Division,
Morphy Richards Ltd, Mexborough, South Yorkshire, England, S64 8AJ
Helpline (office hours) UK 0845 871 0954 Republic of Ireland 1800 409119

AUS Australia - Service centre locations

Asko Appliances (Australia) Pty Ltd.
Victoria
35 Sunmore Close, Moorabbin. 3189 T: 03 8551 2200

New South Wales
F3/ 3-9 Birnie Ave., Lidcombe. 2141 T: 02 8748 2900

Queensland
2/112 Fison Ave,. Eagle Farm. 4009 T: 07 3623 2700

South Australia
45 Hampton Road, Keswick. 5035 T: 08 8293 1833

Western Australia
15 Walters Drive, Osborne Park. 6017 T: 08 9244 4366

F Les produits Morphy Richards sont conçus pour unusage exclusivement domestique.
Morphy Richards s'engage à mener une politique d'amélioration continue en termes de qualité et de conception. Le fabricant se réserve donc le droit de modifier sans préavis la spécification de ses modèles.

Glen Dimplex France
Z.I de l'Eglantier
20, rue des Cerisiers
91028 Evry cedex 2851

T: + 33 (0)1 69 11 11 91 F: + 33 (0)1 60 86 15 24

D Morphy Richards Produkte sind nur für den Einsatz im Haushalt vorgesehen. Ständige Verbesserungen an der Produktqualität und dem Design gehören zur Philosophie von Morphy Richards. Aus diesem Grunde behält sich die Firma das Recht vor, die Angaben zu ihren Modellen jederzeit zu ändern.

Glen Dimplex Deutschland GmbH
Service-Hotline: +49(0) 1805/398 346 (0,14 Euro/Min)
Service-Fax: +49(0) 1805/355 467
email: service@glendimplex.de

Österreich
Kundendienst
Merangasse 17
A-8010 Graz

Telefon : +43(0) 316/323-041 Telefax: +43(0)316/382-963

E Los productos Morphy Richards están concebidos solamente para usodoméstico.
Morphy Richards tiene una política de mejora en la calidad ydiseño de sus artículos. La compañía, por lo tanto, se reserva el derecho decambiar en cualquier momento las especificaciones de sus modelos.

NL De producten van Morphy Richards zijn alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
Morphy Richards streeft ernaar de kwaliteit en het design van zijn producten voortdurend te verbeteren. Het bedrijf behoudt zich daarom het recht voor om de specificaties van de producten op ieder ogenblik te wijzigen.

Glen Dimplex Benelux BV
Antennestraat 84
1322 AS Almere
Nederland

T: +31-(0)-36 538 70 40 F: +31-(0)-36-538 70 41
Service: +31-(0)-36-538 70 55
E: info@glendimplex.nl www.morphyrichards.nl

B Les produits Morphy Richards sont conçus pour un usage exclusivement domestique.
Morphy Richards s'engage à mener une politique d'amélioration continue en termes de qualité et de conception. Le fabricant se réserve donc le droit de modifier sans préavis la spécification de ses modèles.
De producten van Morphy Richards zijn alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
Morphy Richards streeft ernaar de kwaliteit en het design van zijn producten voortdurend te verbeteren. Het bedrijf behoudt zich daarom het recht voor om de specificaties van de producten op ieder ogenblik te wijzigen.

Glen Dimplex Benelux BV
Gentsestraat 60
B- 9300 Aalst
België

T: +32-(0)-53 82 88 62 F: +32-(0)-53 82 88 63
E: info@glendimplex.be www.morphyrichards.be

P Os produtos Morphy Richards foram concebidos apenas para utilizaçãodoméstica. A Morphy Richards respeita uma política de aperfeiçoamento contínuo daqualidade e design do produto. Desta forma, a companhia reserva-se o direitode alterar as especificações destes modelos a qualquer momento.

Imporaudio Lda
Rua D. Marcos Da Cruz 1281
4455-482 Perafita
Portugal

T: +351 22 996 67 40 Fax: +351 22 996 67 41

I I prodotti Morphy Richards sono concepiti esclusivamente per uso domestico. Morphy Richards è costantemente impegnata a migliorare la qualità e il design dei propri prodotti, pertanto si riserva il diritto di modificare le specifiche dei diversi modelli in qualunque momento.

Glen Dimplex Italia Srl
Via delle Rose 7, 24040 Lallio (BG)
Assistenza telefonica (Lun-Ven)
08:30 – 12:30 / 14:00 – 18:00

T: 035-201042 F: 035-200492

DK Morphy Richards produkter er kun beregnet til husholdningsbrug. Det er praksis hos Morphy Richards at fortsætte udviklingen af produktets kvalitet og design. Firmaet forbeholder sig derfor retten til at ændre modellernes specifikationer når som helst.

S Produkter från Morphy Richards är endast avsedda för hushållsbruk.
Morphy Richards har en policy för kontinuerlig förbättring i produktkvalitet och utformning.
Företaget förbehåller sig därför rätten att när som helst ändra specifikationen för sina modeller.

PL Produkty Morphy Richards są przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Morphy Richards prowadzi politykę ciągłej poprawy jakości i wzoru produktów. Firma zastrzega sobie prawo zmiany specyfikacji modeli w dowolnej chwili.

Glen Dimplex Polska Sp. Z o.o
Ul. Strzeszyńska 33
60-479 Poznań
NIP 781-16-70-985

T: + 48 (0)61 8425 805 F: + 48 (0)61 8425 806

RU Изделия Morphy Richards предназначены только для бытового использования. Morphy Richards постоянно совершенствует качество и дизайн своей продукции. Таким образом, компания оставляет за собой право в любое время вносить изменения в технические характеристики своих изделий.

CZ Výrobky Morphy Richards jsou určeny pouze k použití v domácnostech.
Morphy Richards usiluje o neustálé zdokonalování kvality a provedení.
Proto si vyhrazuje právo kdykoliv změnit specifikace svých modelů.

Tauer Elektro a.s.
Milady Horákové 4
568 02 Svitavy

T: +420 461 540 130 F: +420 461 540 133

TR Morphy Richards ürünleri sadece ev içi kullanım amaçlıdır.
Morphy Richards, ürün kalitesi ve tasarımında sürekli geliştirme politikasına sahiptir.
Bu nedenle Şirket, modellerinin özelliklerini herhangi bir zamanda değiştirme hakkını saklı tutar.

Gizpa Dayanıklı Tüketim Mamülleri
Tic. ve Paz. İth. İhr. A.Ş.
Atatürk Cd. 19 Mayıs Mah. Esin Sok. No: 2/2
Koyzyatağı-İSTANBUL

Tel +90(0216) 411 23 77 Fax +90(0216) 369 33 42

SA Should your Morphy Richards product become faulty, please do not return the product to the store, contact the Customer Care Help Line 086 111 5006 or e-mail help@creativehousewares.co.za for remedial action. For guarantee claims please furnish your proof of purchase and product serial number.

Creative Housewares
27 Nourse Ave; Epping 2; Cape Town; 7460
P.O. Box 975; Eppindust; 7475

Tel: 021 534 8114 Fax 021 534 8086
www.creativehousewares.co.za



GB For electrical products sold within the European Community.
At the end of the electrical products useful life it should not be disposed of with household waste.
Please recycle where facilities exist.
Check with your Local Authority or retailer for recycling advice in your country.

F Pour les appareils électriques vendus dans la Communauté européenne.
Lorsque les appareils électriques arrivent à la fin de leur vie utile, il ne faut pas les jeter à la poubelle.
Il faut les recycler dans des centres spécialisés, s'ils existent.
Consultez la municipalité ou le magasin où vous avez acheté l'appareil pour obtenir des conseils sur le recyclage dans votre pays.

D Für elektrische Artikel, die in der europäischen Gemeinschaft verkauft werden.
Am Ende der Nutzungsdauer sollte das Gerät nicht im regulären Hausmüll entsorgt werden.
Bitte einer Recycling-Sammelstelle zuführen.
Informationen über geeignete Recycling-Annahmestellen erhalten Sie bei Ihrer Stadt- bzw. Ortsverwaltung.

E Para productos eléctricos vendidos en la Comunidad Europea.
Al final de su vida útil los productos eléctricos no deberán desecharse con el resto de residuos domésticos.
Recíclelos en las instalaciones destinadas para ello.
Infórmese sobre consejos de reciclaje en su tienda habitual o consulte a las autoridades locales de su país.

NL Voor elektrische producten verkocht in de Europese Gemeenschap.
Op het einde van zijn levensduur mag een elektrisch product niet worden meegegeven met het gewone huisvuil.
Laat het product recycleren als deze mogelijkheid voorzien is.
Vraag bij uw lokale overheid of in uw winkel waar u daarvoor terecht kunt.

P Para produtos eléctricos vendidos na Comunidade Europeia.
Quando os produtos eléctricos atingirem o final da sua vida útil, não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.
Faça a reciclagem nos locais apropriados.
Contacte as autoridades locais ou o revendedor para saber como efectuar a reciclagem no seu país.

I Per gli elettrodomestici venduti all'interno della Comunità europea.
Al termine della vita utile, non smaltire l'elettrodomestico nei rifiuti domestici.
Riciclarlo laddove esistano le strutture.
Verificare con la Locale Autorità o con il dettagliante in merito alle possibilità di riciclaggio nel proprio paese.

DK Angående elektriske produkter, der sælges inden for EU.
Når det elektriske produkt har nået enden af sin levetid, må det ikke bortkastes sammen med husholdningsaffaldet.
Det bedes genbrugt, hvor der er faciliteter hertil.
Bed de lokale myndigheder eller forhandleren om råd om genbrug i dit land.

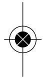
S Gäller elektriska produkter som säljs inom Europeiska Unionen.
När elektriska produkter inte längre kan användas ska de inte kastas med vanliga hushållssopor.
Lämna dem till återvinning där det finns möjlighet.
Kontakta lokala myndigheter eller försäljningsstället och kontrollera vad som gäller för återvinning i ditt land.

PL Dla produktów elektrycznych sprzedawanych na terenie Wspólnoty Europejskiej.
Po zakończeniu okresu używalności produktów elektrycznych, nie należy ich wyrzucać wraz z odpadkami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.
Jeżeli istnieją odpowiednie zakłady zajmujące się utylizacją, produkty należy poddać recyklingowi.
W celu uzyskania porady na temat recyklingu w Twoim kraju zwróć się do miejscowych władz lub lokalnego sprzedawcy.

CZ Pro elektrické výrobky prodávané v Evropském společenství.
Elektrické výrobky se po skončení životnosti nesmí vyhazovat do domovního odpadu.
Nechte je recyklovat v příslušných zařízeních.
Informace o recyklaci ve vaší zemi si zjistěte od místních úřadů nebo prodejce.









morphy richards®

FP48954MEE Rev 7 01/12

www.morphyrichards.com

